



**Potatore + tagliasiepi a batteria**

*Podador+Cortasetos a batería*




































**Manuale istruzioni**  
**Manual de instrucciones**

**ITALIANO** (originale)  
**ESPAÑOL**

Distribuzione



PADOVA-ITALY

IT			Indossare guanti protettivi		La batteria contiene sostanze tossiche. Smaltire le batterie nel centro locale di smaltimento delle batterie.
	Utilizzare l'attrezzo con cautela. Di conseguenza, alcuni adesivi sono stati posizionati sull'attrezzo, per ricordare con disegni le misure precauzionali da prendere durante l'utilizzo. Il loro significato viene spiegato successivamente.		Indossare calzature di sicurezza antiscivolo.		Non gettare la batteria tra i rifiuti domestici.
	Questi adesivi sono considerati parte dell'attrezzo e non possono essere rimossi in nessun caso. PERICOLO: mantenere le etichette di sicurezza in modo che risultino sempre chiare e visibili sull'attrezzo. Sostituire le etichette di sicurezza se risultano mancanti o illeggibili.		Pericolo di morte per folgorazione! Tenersi lontani ad almeno 10 m dalle linee elettriche.	 MAX. 50°C	Non conservare né utilizzare la batteria in luoghi dove la temperatura potrebbe raggiungere o superare i 50° C!
					Non gettare la batteria nel fuoco.
					Non gettare la batteria nell'acqua.
			L'attrezzo dispone di isolamento di protezione.		
			Non utilizzare questo prodotto sotto la pioggia né lasciarlo all'aperto mentre piove.		Da utilizzare esclusivamente in ambienti interni.
			Velocità catena (alla massima velocità)		Fusibile
			Lunghezza totale della barra		Tensione
	Una corretta interpretazione di questi simboli permetterà di far funzionare meglio il prodotto e di utilizzarlo con maggiore sicurezza. Leggerli e comprenderne il contenuto.		Il prodotto è conforme alle norme UE in vigore.		Il caricatore è collegato alla rete principale.
			Non smaltire le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.		In carica
			Peso		Carica batteria completata
	Leggere il manuale di istruzioni.		Velocità a vuoto		Corrente continua
	Utilizzare protezioni per gli occhi.		Batteria		Il prodotto è conforme alle norme UE in vigore.
	Utilizzare protezioni dell'udito.		Livello di potenza sonora LWA in dB.		Livello di potenza sonora LWA in dB.
	Utilizzare una protezione per la testa!		Tipo di batteria: agli ioni di litio	IAN	Numero identificazione articolo

**Prestare particolare attenzione alle istruzioni evidenziate come segue:**



**PERICOLO!** Una segnalazione (etichetta) utilizzata per indicare una situazione potenzialmente pericolosa che potrebbe causare lesioni gravi o mortali se non rispettata.



**ATTENZIONE!** Segnalazione (etichetta). In caso di mancato rispetto delle istruzioni, segnaliamo un pericolo potenziale di lesioni lievi o di minore entità e/o danni materiali o all'attrezzo.



**Messaggio importante.**



**Nota:** *fornisce informazioni utili.*

## ISTRUZIONI PER L'USO



**PERICOLO!**

**LEGGERE LE ISTRUZIONI OPERATIVE!** Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo. Prestare particolare attenzione alle istruzioni sulla sicurezza.

**IL MANCATO RISPETTO DELLE ISTRUZIONI E DELLE MISURE DI SICUREZZA POTREBBE CAUSARE UN DANNO AL PRODOTTO O LESIONI GRAVI O MORTALI.**

Se si notano danni durante il trasporto o il disimballaggio, informarne immediatamente il fornitore. **NON METTERE IN FUNZIONE L'ATTREZZO.**

### TERMINI E CONDIZIONI SPECIALI DI UTILIZZO

Questo utensile è destinato esclusivamente al seguente uso:

- taglio e potatura di siepi, cespugli e arbusti ornamentali;
- conforme alle relative descrizioni e istruzioni sulla sicurezza incluse nelle presenti istruzioni operative.

Qualsiasi altro uso non è quello previsto.

**L'utilizzo del prodotto per scopi diversi da quelli previsti o l'esecuzione di modifiche non autorizzate rendono nulle la garanzia obbligatoria e la responsabilità legale per difetti oltre a qualsiasi responsabilità da parte del produttore.**

**Non sovraccaricare! Utilizzare il prodotto solo per la potenza per la quale è stato concepito.** Il prodotto destinato a un uso specifico offrirà migliori prestazioni e maggiore sicurezza rispetto a quello con funzioni simili. Di conseguenza, utilizzare sempre il prodotto giusto per un uso specifico.

Tener presente che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, professionale o industriale. Non accettiamo responsabilità se il prodotto viene utilizzato in queste condizioni o condizioni simili.

**Dove richiesto, attenersi alle linee guida legali e ai regolamenti per prevenire possibili incidenti durante il funzionamento dell'utensile.**

## ATTENZIONE!

**Non utilizzare mai il prodotto nelle vicinanze di persone, in particolare bambini o animali domestici.**

**L'utente è responsabile per tutti i danni causati a terzi o per danni patrimoniali.**


- !** Conservare il presente manuale di istruzioni e utilizzarlo ogniqualvolta l'utente necessita di ulteriori informazioni. In caso di dubbi sulle presenti istruzioni, contattare il proprio rivenditore. Se il prodotto viene prestato a un'altra persona, è necessario consegnarle anche il presente manuale.

## FORMAZIONE

- !** Tutto il personale operativo deve essere correttamente addestrato all'uso, al funzionamento e all'impostazione dell'attrezzo ed è tenuto ad acquisire familiarità con le attività vietate.
- Non permetterne mai l'utilizzo ai bambini o alle persone che non conoscono le presenti istruzioni. Le norme locali potrebbero prevedere limiti sull'età dell'operatore.
- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone con ridotte capacità sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, se non con la supervisione da parte di un soggetto responsabile della loro sicurezza o se istruiti da quest'ultimo sull'utilizzo del prodotto. Il prodotto non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con ridotte capacità fisiche o ridotta mobilità. Consigliamo alle donne in gravidanza di contattare il proprio medico prima di utilizzare il prodotto.
- Attenersi alle norme nazionali/locali vigenti in materia di orario di lavoro (contattare l'autorità locale).

## ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

- **Conoscere l'utensile. Leggere attentamente il manuale d'uso. Comprendere le applicazioni e i limiti d'uso dell'utensile oltre ai pericoli potenziali correlati al suo impiego. Acquisire familiarità con i comandi dell'attrezzo e su come utilizzarli.**
- Prestare attenzione al lavoro, essere concentrato e utilizzare il buon senso.
- Una disattenzione durante il lavoro potrebbe comportare una perdita di controllo sull'attrezzo.

** PERICOLO! Il mancato rispetto di avvertenze e istruzioni potrebbe dare origine a scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.**

Nelle avvertenze, il termine "utensile elettrico" si riferisce a un utensile elettrico con alimentazione di rete (con cavo) o a un utensile elettrico azionato a batteria (senza cavo).

## SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- Mantenere l'area di lavoro pulita e bene illuminata. I luoghi di lavoro ingombri o con poca luce possono essere causa di incidenti.
- Non utilizzare utensili elettrici in ambienti soggetti a rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- Durante l'impiego di un utensile elettrico, tenere lontani bambini e le altre persone. Le fonti di distrazione possono causare la perdita di controllo.

## SICUREZZA ELETTRICA

- Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente impiegata. Non apportare mai alcuna modifica alla spina. Non usare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. Spine non modificate e prese con la giusta potenza permettono di ridurre il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa, come ad esempio tubazioni, caloriferi, fornelli e frigoriferi. Il contatto con una parte del corpo comporta un maggiore rischio di scossa elettrica.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o a condizioni che comportino la presenza di acqua. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione in modo improprio. Non usare mai il cavo per trasportare o tirare l'utensile, né per scollegare la spina dall'alimentazione. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli taglienti o parti in movimento. Cavi danneggiati o impigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- Durante l'impiego di un utensile elettrico all'esterno, utilizzare una prolunga adatta per uso all'esterno. L'uso di un cavo adatto per uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.
- In caso di necessità di utilizzare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare una presa protetta mediante un interruttore differenziale. L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.
- Non collegare un cavo danneggiato né toccare il cavo danneggiato prima di scollegarlo dalla rete. Questo potrebbe causare una scossa elettrica. In caso di danni al cavo di alimentazione, farlo sostituire da un centro di assistenza autorizzato. Questo previene una situazione pericolosa.
- Utilizzare solo prolunghine che presentino un'area di sezione sufficiente e che siano omologate ed etichettate specificatamente.



**Nota:** è preferibile che la prolunga abbia un colore diverso per fare in modo che si possa distinguerla e non si inciampi su di essa.

## SICUREZZA PERSONALE

- Durante l'impiego dell'utensile elettrico, restare vigili, prestare attenzione a quello che si sta facendo e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Durante l'utilizzo di utensili elettrici, un attimo di disattenzione può causare gravi lesioni personali.
- **Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi. Usate nelle condizioni opportune, attrezzature protettive quali maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetti o protezioni per l'udito riducono le lesioni personali.**
- Impedire l'accensione non intenzionale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF (spento) prima di collegare l'utensile alla presa di corrente e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo. Il trasporto di utensili elettrici mentre si tiene il dito sull'interruttore di azionamento o il collegamento a fonti di energia di utensili elettrici dotati di interruttore di azionamento possono provocare incidenti.
- Togliere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di azionare l'utensile elettrico. Una chiave inglese o di regolazione che rimane attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.
- Evitare posizioni anomale con il corpo. Rimanere sempre bene in equilibrio sulle gambe. Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, abiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono andare a impigliarsi nelle parti in movimento.
- Qualora i dispositivi siano dotati di attacco per apparati di estrazione e raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e utilizzati correttamente. L'impiego di dispositivi di raccolta della polvere può ridurre i rischi causati dalla sua presenza.
- L'uso prolungato può portare a problemi circolatori alle mani a causa della vibrazione. Questi sintomi potrebbero essere ancora più gravi a basse temperature e/o in caso di presa eccessiva sulle impugnature. Tuttavia, è possibile estendere il tempo di utilizzo facendo uso di guanti idonei o facendo regolarmente delle pause. Prendersi regolarmente delle pause di lavoro e limitare la quantità di esposizione giornaliera alle vibrazioni.

## UTILIZZO E MANUTENZIONE DEGLI UTENSILI ELETTRICI

- Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico specifico per l'applicazione. L'utensile elettrico corretto offrirà migliori prestazioni e sarà più sicuro se utilizzato al regime per cui è stato concepito.
- Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non è in grado di accenderlo e spegnerlo. Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'utensile elettrico prima di qualsiasi operazione di regolazione, sostituzione di accessori o immagazzinamento. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionamento accidentale dell'utensile elettrico.
- Riporre gli utensili elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini e non consentirne l'utilizzo a persone che non abbiano familiarità con il loro uso o con queste istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi in mano a persone non addestrate al loro utilizzo.
- Eseguire la manutenzione degli utensili elettrici. Verificare l'eventuale disallineamento o montaggio errato di parti in movimento, la rottura di parti e qualsiasi altra condizione che possa avere effetto sul funzionamento dell'utensile elettrico. Se danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima di utilizzarlo. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici sottoposti a scarsa manutenzione.
- Tenere gli attrezzi da taglio puliti e affilati. Se sottoposti ad una manutenzione corretta ed affilati adeguatamente, gli utensili da taglio si bloccano con minore frequenza e sono più facili da controllare.
- Usare l'utensile elettrico, i relativi accessori e le punte attenendosi alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'uso di un utensile elettrico per operazioni differenti da quelle per cui è stato concepito può causare situazioni pericolose.
- Non collocare oggetti sul prodotto, in particolare oggetti infiammabili ed elettricamente conduttivi o oggetti contenenti liquidi.
- Non gettare oggetti nel prodotto, in particolare oggetti metallici e infiammabili. Prevenire la caduta involontaria di piccoli oggetti nel prodotto.
- Non usare mai forza eccessiva.
- Tenere l'utensile elettrico unicamente dalle superfici isolate di presa in quanto l'utensile di taglio potrebbe venire a contatto con cavi nascosti. Il contatto tra l'utensile di taglio e un cavo sotto tensione potrebbe mettere sotto tensione le parti metalliche e causare una scossa elettrica.

## UTILIZZO E CONSERVAZIONE DELLA BATTERIA

- Prima di inserire la batteria, verificare che l'interruttore sia posizionato su "off" (spento). L'inserimento del gruppo batteria in un utensile elettrico con l'interruttore acceso può essere causa di infortuni.
- Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatteria adatto a un tipo di batteria potrebbe causare incendi se utilizzato con una batteria diversa.
- Utilizzare l'utensile elettrico solo con batterie concepite appositamente per essere utilizzate su questo tipo di utensile. L'uso di batterie diverse potrebbe causare lesioni e incendi.
- Quando la batteria non viene utilizzata, tenerla lontano da oggetti metallici per esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra un morsetto e un altro. Cortocircuitare insieme i morsetti della batteria potrebbe causare ustioni o incendi.
- Maneggiare le batterie con cautela. In caso di movimentazione impropria, le sostanze chimiche potrebbero fuoriuscire dalla batteria. Evitare di toccare la sostanza fuoriuscita ma, in caso di contatto, risciacquare la parte interessata sotto acqua corrente. Se la sostanza chimica viene a contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico. La sostanza chimica che fuoriesce dalla batteria può causare gravi lesioni.

## ASSISTENZA TECNICA

- Far mantenere l'utensile elettrico da personale di assistenza qualificato che utilizza solo parti di ricambio originali. Questo garantisce che la sicurezza dell'utensile elettrico sia salvaguardata.

## ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA SPECIFICHE PER IL DISPOSITIVO

- Una corretta movimentazione dell'attrezzo riduce il rischio di lesioni causate da elementi di taglio. Un attimo di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni personali.
- Ispezionare sempre l'attrezzo ed eliminare qualsiasi danno o difetto riscontrato prima del lavoro (anche durante il lavoro, dopo la caduta o altre lesioni). Mantenere affilati i componenti di taglio.
- Allontanare i presenti dall'area di lavoro.
- Verificare che nell'area di lavoro dell'attrezzo non vi siano oggetti estranei (ad esempio rete metallica di recinzione, recinti, stendibiancheria ecc.).
- Accertarsi di avere spazio di lavoro a sufficienza da linee elettriche aeree. Rischio di scosse elettriche!
- Non toccare i componenti di taglio con parti del proprio corpo!
- Mantenere sempre l'apparecchio con entrambe le mani, tenere una posizione ferma e utilizzare sempre bretelle di sicurezza.
- Non rimuovere mai parti di rami né reggerli con la mano mentre si lavora, se gli elementi di taglio sono in movimento.
- Mentre si rimuovono parti impigliate di rami, accertarsi che l'interruttore sia posizionato su "off".
- Non lasciare rami e materiale caduto sotto i piedi. Rimuoverli periodicamente. Fare attenzione alla caduta di rami o ai rami che potrebbero rimbalzare dal terreno.
- Trasportare l'utensile tenendolo per l'impugnatura e con gli elementi di taglio fermi. Durante il trasporto o l'immagazzinaggio, inserire sempre la protezione.
- **Rimuovere la batteria**
  - Sempre, quando l'attrezzo non è sotto controllo
  - Prima di eliminare il blocco
  - Prima di controllare o pulire l'attrezzo o di eseguire un lavoro su di esso
  - Dopo l'urto con un altro oggetto
  - Sempre, quando l'attrezzo inizia a vibrare senza ragioni
  - Durante il trasporto

## IMPORTANTI ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA PER LA BATTERIA

- La batteria costituisce una fonte chimica di energia elettrica, che comprende sostanze chimiche in grado di causare lesioni o problemi alla salute, agli oggetti o all'ambiente. Di conseguenza, maneggiarla con estrema cautela.
- Fare attenzione a non creare cortocircuito, anche con una batteria parzialmente carica.
- Un corto circuito potrebbe danneggiare la batteria e, nel peggiore dei casi, causare ustioni o incendi.
- Durante la sostituzione delle batterie, utilizzare esclusivamente batterie di tipo identico a quelle originali.
- Non smaltire le batterie scariche tra i rifiuti domestici!



**ATTENZIONE!**

**In caso di danno meccanico all'involucro della batteria, non toccare la sostanza chimica che potrebbe fuoriuscirne. PERICOLO DI USTIONI. In caso di contatto con le sostanze chimiche, sciacquare immediatamente la parte interessata con acqua pulita. In presenza di bruciate o contatto con gli occhi o contatti più importanti, consultare immediatamente un medico.**

## IMPORTANTI ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA PER I CARICABATTERIE



**Rischio di lesione derivante da scossa elettrica.**

Prima di ogni utilizzo, controllare il caricatore, il cavo e la spina. Se danneggiati, non utilizzare il caricatore.

- **Accertarsi di leggere tutte le istruzioni e le etichette di sicurezza sul caricatore e sull'involucro della batteria.**
- Non esporre il caricatore a pioggia, neve o umidità. L'ingresso di acqua in un caricatore aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Scollegare la spina dalla presa a muro sempre dall'estremità della spina (non tirare il cavo), per ridurre la possibilità di danno alla spina e al cavo di alimentazione.
- Accertarsi che il cavo sia posizionato in modo tale che nessuno possa calpestarlo, possa inciamparvi o per prevenire altri danni.
- Non smontare il caricatore. Se deve essere sostituito o riparato, portarlo a un centro di assistenza autorizzato. Un intervento da parte di persone non professioniste può provocare il rischio di scossa elettrica o incendio.
- Verificare che la tensione di alimentazione sia conforme a quella richiesta dal produttore del caricatore. Il circuito elettrico deve essere protetto da fusibile.

### RACCOMANDAZIONI PER LA PROTEZIONE DI APPARECCHI DI CLASSE II

- Gli apparecchi devono essere alimentati con sistema di protezione differenziale che presenti una corrente di intervento non superiore a 30 mA

### PROTEZIONE PERSONALE E MISURE DI PRONTO SOCCORSO



**Nota:** si raccomanda di avere a disposizione quanto segue.

- Un estintore idoneo (neve carbonica, polvere, halotron).
- Un kit completo di pronto soccorso, facilmente accessibile per operatore e assistenti.
- Telefono cellulare o altro dispositivo per chiamate di emergenza.
- **Assistenti che abbiano familiarità con le procedure di pronto soccorso.**



**Gli assistenti devono tenersi a una distanza di sicurezza dal punto di lavoro e, allo stesso tempo, sono tenuti a sorvegliare l'operatore!**

- **In caso di lesioni, attenersi sempre alle procedure di pronto soccorso.**
- In presenza di **tagli**, coprire la ferita con una fasciatura pulita (tessuto) e fare pressione per fermare il sanguinamento.
- In presenza di **bruciature**, evitare prima di tutto un'ulteriore esposizione alla causa della bruciatura. Raffreddare le parti interessate di piccola estensione con acqua a una temperatura di 4-8 °C. Non applicare unguenti, creme o talco in polvere. Il modo migliore è quello di applicare un impacco fresco, ad esempio con un fazzoletto o un asciugamano. Poi, coprire con una soluzione sterile e, se necessario, consultare il medico.



- Nel caso in cui **sogetti con problemi circolatori** siano spesso esposti a eccessiva **vibrazione**, potrebbero subire un danno ai vasi sanguigni o al sistema nervoso. Le vibrazioni possono provocare i seguenti sintomi su dita, mani o polsi: intorpidimento, prurito, dolore, formicolio, cambio di colorito della pelle o della pelle stessa. In presenza di questi sintomi, consultare un medico.
- Quando viene provocata una **scossa elettrica**, è necessario più che in altri casi dare importanza alla sicurezza e all'eliminazione di rischi per i soccorritori. La persona interessata in genere rimane a contatto con attrezzature elettriche (fonte di lesione) a causa degli spasmi muscolari causati dalla scossa elettrica. In questo caso, il processo traumatico continua. È quindi necessario, **SPEGNERE PRIMA DI TUTTO L'ALIMENTAZIONE**. Successivamente, CHIAMARE UN'AMBULANZA o altra assistenza professionale, quindi ATTUARE LA MISURA DI PRONTO SOCCORSO! Garantire vie respiratorie libere, controllare il respiro e il polso, posizionare il soggetto disteso supino, inclinare la testa all'indietro e alzare la mascella inferiore. Se necessario, iniziare la respirazione artificiale e il massaggio cardiaco.

#### IN CASO DI INCENDIO:

- per estinguere un incendio, utilizzare un estintore idoneo (neve carbonica, polvere, halotron).
- **NON FARSI PRENDERE DAL PANICO**. Il panico può causare un danno ancora maggiore.

#### RISCHI RESIDUI

- Anche se il dispositivo viene utilizzato in conformità con le istruzioni, è impossibile eliminare tutti i rischi associati al suo funzionamento. Dalla costruzione del dispositivo possono presentarsi i seguenti rischi:
- pericolo elettrico causato da contatto con le parti in tensione (contatto diretto) o con le parti che vanno in tensione a causa di un guasto del dispositivo (contatto indiretto);
- rischio alte temperature che causano bruciate o scottature e altre lesioni causate da un possibile contatto con oggetti o materiali che presentano alte temperature, incluse le fonti di calore;
- pericoli causati da contatto con gas, nebbia, fumo, polveri e liquidi nocivi o da inalazione (ad esempio, inspirazione);
- pericoli causati dal venir meno dei principi ergonomici rispetto alla costruzione dell'attrezzo, ad esempio i pericoli causati da posizioni non idonee del corpo o eccessivo sovraccarico e innaturali rispetto all'anatomia di mano-braccio, o relativi alla costruzione dell'impugnatura, al bilanciamento dell'attrezzo;
- pericoli causati da avvii imprevisti, dal superamento inaspettato dei giri del motore per difetto/guasto del sistema di controllo, specifici di difetti di impugnatura ed elementi motori;
- pericoli causati dall'impossibilità di arrestare l'attrezzo nelle migliori condizioni, rispetto alla solidità dell'impugnatura e all'inserimento di dispositivi di arresto di emergenza del motore;
- pericoli causati da un difetto del sistema di controllo dell'attrezzo, rispetto alla solidità dell'impugnatura, all'inserimento di elementi motori e alla marcatura;
- pericoli causati da lancio di oggetti o spruzzo di liquidi;
- pericolo meccanico, causato da taglio e sgancio;
- rischi connessi alla rumorosità che causa perdita di udito (sordità) e altre alterazioni fisiologiche (ad esempio, perdita di equilibrio, perdita di coscienza);
- rischi inerenti alle vibrazioni (che causano danni vascolari e neurologici al sistema braccio-mano, ad esempio la sindrome delle dita bianche).



#### PERICOLO!

Il prodotto produce un campo elettromagnetico di intensità estremamente debole. Questo campo potrebbe interferire con alcuni pacemaker. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, i portatori di pacemaker devono consultare il proprio medico prima di utilizzare il prodotto.

## DISIMBALLAGGIO

- Dopo aver disimballato il prodotto, controllare attentamente tutti i pezzi.
- Non gettare via i materiali di imballaggio prima di averli controllati attentamente e aver verificato che non contengano parti di prodotto.
- Tenere le parti di imballaggio (sacchi di plastica, graffette) fuori dalla portata dei bambini in quanto possono rappresentare una fonte di pericolo. Pericolo di soffocamento o ingerimento!
- Se si notano danni durante il trasporto o il disimballaggio, informarne immediatamente il fornitore. Non utilizzare il prodotto!
- Raccomandiamo di conservare l'imballaggio per un uso futuro. I materiali di imballaggio devono essere riciclati o smaltiti in conformità con la legislazione vigente in materia. Dividere le varie parti dell'imballaggio in base al materiale e smaltirle negli appositi siti di raccolta. Per ulteriori informazioni, contattare l'amministrazione locale.


### DATI TECNICI

Modello	CGTP 20 L
Codice	54060
Alimentazione di tensione del motore	20 volt
Tipo batteria	Litio ( <i>non in dotazione</i> )
Caricabatteria	( <i>non in dotazione</i> )
Prolunga regolabile	da 1,82 a 2,65 m
Lunghezza barra sega	200 mm
Capacità serbatoio olio	100 ml
Catena	3/8"-1,3mm/0,050" 34 maglie
Peso sega	2,80 kg
<b>Dati di rumorosità sega</b>	
Livello di rumorosità ( $L_{pA}$ ) dB(A)	79,5 dB(A) $K_{pA}= 3$ dB(A)
Livello potenza sonora garantito ( $L_{WA}$ ) dB(A)	95 dB(A) $K_{WA}= 3$ dB(A)
<b>Dati della vibrazione sega</b>	
Valore di emissione dell'oscillazione $a_{h, ID}$	1,868 $m/s^2$ $K=1,5$ $m/s^2$
Lunghezza lama tagliasiepi	430 mm
Capacità di taglio	15 mm
Angolo di regolazione inclinazione	-25°-90° (6 posizioni)
Peso tagliasiepi	3,8 kg
<b>Dati di rumorosità sega</b>	
Livello di rumorosità ( $L_{pA}$ ) dB(A)	77,8 dB(A) $K_{pA}= 3$ dB(A)
Livello potenza sonora garantito ( $L_{WA}$ ) dB(A)	95 dB(A) $K_{WA}= 3$ dB(A)
<b>Dati della vibrazione sega</b>	
Valore di emissione dell'oscillazione $a_{h, ID}$	1,843 $m/s^2$ $K=1,5$ $m/s^2$


Valori di emissione acustica e di vibrazione stabiliti in base alla norma EN 60745-1 y EN 60745-2-2

## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

### BATTERIA E CARICATORE: l'imballaggio non è incluso

 **Nota:** il prodotto richiede il montaggio. Il dispositivo deve essere assemblato correttamente prima dell'uso.

- **Gli accessori standard sono soggetti a modifica senza preavviso.**

 **Nota:** i livelli acustici e quelli relativi alle vibrazioni sono stati determinati in conformità con gli standard fissati nella Dichiarazione di conformità.

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Far scorrere l'asta con la motosega/il tagliasiepi nell'asta telescopica.
- Accertarsi che l'inserimento sia corretto. Collegare con cautela i connettori in entrambe le aste.
- Inserire una batteria completamente carica nella parte inferiore dell'asta telescopica.

### RIMOZIONE/INSERIMENTO BATTERIA

- Per inserire la batteria, premere il pulsante di blocco e far scorrere la batteria sulle scanalature della guida sull'attrezzo.
- Per rimuovere la batteria dall'attrezzo, premere il pulsante di blocco sulla batteria per sbloccarlo. Estrarre la batteria dalle scanalature della guida.

**Prima di avviare il lavoro, inserire una batteria completamente carica e rimuovere il copri-lama.**

## CONTROLLO

- Agganciare la prolunga sul gancio per cintura e fissarlo alla cinghia dei pantaloni.
- Premere il gancio di sicurezza e poi l'interruttore del motore. L'attrezzo entra in funzione alla massima velocità.
- Sbloccare uno dei due interruttori per spegnere il tagliasiepi.

## ATTENZIONE!

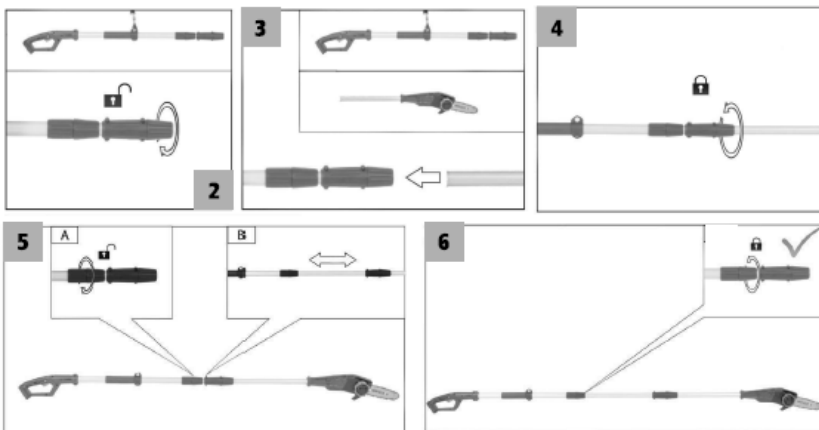
Quando la macchina è spenta, le parti taglienti continuano a muoversi per qualche secondo per inerzia. Attendere fino all'arresto completo. Non toccare le parti taglienti in movimento né forzarne l'arresto. Pericolo di lesione!

## REGOLAZIONE LUNGHEZZA DI TAGLIO

### PERICOLO!

Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'attrezzo, spegnerlo e rimuovere la batteria.

1. Svitare il manicotto di bloccaggio in senso orario.
2. Estrarre la sezione di asta interna per la lunghezza di prolunga desiderata.
3. Dopo aver regolato alla lunghezza richiesta, serrare il manicotto di bloccaggio.



## UTILIZZO DELLA SEGA

### CATENA

Si compone di maglie di giunzione, motrici e di taglio.

Per l'operatore è importante conoscere esclusivamente la larghezza delle maglie motrici (in genere indicata in millimetri), il numero di maglie, la loro distanza e gli angoli di affilatura dei denti di taglio. I denti di taglio sono collocati sulla catena, uno dietro l'altro, sempre a sinistra, destra ecc.

- la distanza maglie (indicata in pollici o frazioni, ad esempio 3/8; 0,325) è la distanza di tre rivetti consecutivi divisa per due (poiché i rivetti non sono distribuiti in modo identico sulla catena)
- la larghezza della maglia motrice (in genere indicata in millimetri 1,2mm; 1,5 mm) deve essere la stessa della larghezza della scanalatura della barra di guida
- il numero delle maglie è costituito dal numero dei denti di taglio sulla catena (specifica la sua lunghezza (ad esempio 66). Per gli angoli di affilatura, consultare AFFILATURA CATENA



**PERICOLO!!! NON MANTENERE MAI LA MOTOSEGA SOLO CON UNA MANO MENTRE SI LAVORA!**

## BARRA



### Parametri della barra

- La lunghezza della barra della motosega è la lunghezza della parte attiva della barra (in genere indicata in pollici, ad esempio 14"/355 mm)
- Larghezza della scanalatura di guida e distanza/divisione catena (la stessa dei parametri della catena)

## MONTAGGIO E AVVIAMENTO



**PERICOLO!**

Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'attrezzo, spegnerlo e rimuovere la batteria. Attendere fino all'arresto completo di tutte le parti in movimento. In caso contrario, si potrebbero verificare un avvio imprevisto e una possibile lesione grave.

Non azionare l'unità senza l'attrezzatura adeguata fornita in dotazione. Utilizzare il dispositivo solo se correttamente assemblato.

### INSTALLAZIONE DELLA BARRA DI GUIDA E DELLA CATENA



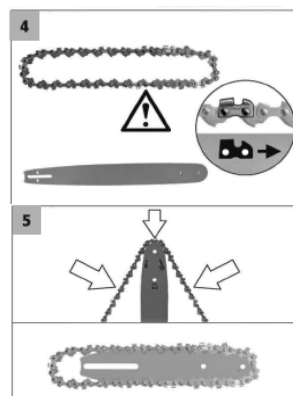
**ATTENZIONE!**

**Rimuovere la batteria o estrarre la sega dall'asta**

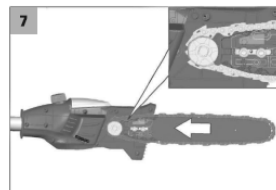


La catena presenta bordi taglienti. Per ragioni di sicurezza, indossare guanti da lavoro.

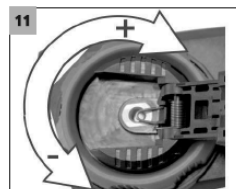
1. Posizionare la sega su una superficie piana.
2. Aprire il blocco del controdado e allentare il dado in senso antiorario.
3. Rimuovere il gruppo del copri-catena.
4. Posizionare la catena sulla barra di guida accertandosi che i denti della catena della sega, sulla sezione superiore della barra di guida, siano rivolti con le marcature sulla parte anteriore della barra (*fig. 4*). Se non sono nella giusta direzione, la catena non taglia.
5. Per assemblare la barra e la catena, allinearle con rocchetto e bullone filettato. Avvolgere la catena intorno al rocchetto (*fig. 5*), quindi inserire la barra sul bullone filettato.



6. Verificare che tutte le maglie della catena siano bene in posizione nella scanalatura della barra e che la catena della sega sia inserita con precisione intorno al rocchetto dentato (**fig. 7**). L'assestamento nella catena è una condizione standard.



7. Girare il disco (**fig. 11**) in senso orario per eseguire il pre-tensionamento della catena.
8. Posizionare il copri-rocchetto. Stringere solo leggermente il dado di serraggio in quanto poi la catena deve essere serrata.
9. Leggere il capitolo "Tensionamento della catena della sega".



## TENSIONAMENTO DELLA CATENA DELLA SEGA

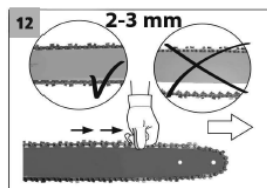
Con una catena sulla quale è stato eseguito un corretto tensionamento si ottengono tagli ottimali e una durata maggiore.

### PERICOLO!

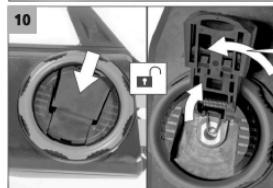
**Una catena non correttamente messa in tensione può rompersi o fuoriuscire dalla barra e causare lesioni. Provare la tensione della catena prima di ogni avvio della motosega e dopo un'ora di lavoro.**

**Nota:** le catene si allungano leggermente non appena i perni delle maglie si inseriscono in posizione. Essi si posizionano in base al carico applicato alla catena e questo processo continua per l'intera durata della catena in quanto gradualmente si usano con l'uso.

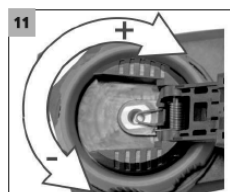
La catena risulta in corretta tensione se non flette sul binario sottostante e può essere ruotata completamente con la mano (con il guanto indossato). Quando la catena della sega è sottoposta a una tensione di 9 N (circa 1 kg), lo spazio tra la catena della sega e il binario di guida non può essere superiore a 3 mm (**fig. 12**).



1. Allentare il dado di serraggio della barra della catena (**Fig. 10**) in senso antiorario di 1-2 giri. Attenzione: se la puleggia del tendicatena viene girata quando il dado è completamente serrato sul copri-rocchetto, la catena non viene allentata ma è possibile danneggiare il meccanismo della puleggia del tendicatena.



2. Per serrare la catena, girare la puleggia per catena (**Fig. 11**) in senso orario. Per allentare la tensione, girare la puleggia in senso antiorario.
3. Serrare nuovamente il dado di serraggio e bloccare il blocco di sicurezza del dado di serraggio.
4. Con una nuova catena, è necessario regolare nuovamente la tensione della catena dopo almeno 5 operazioni di taglio.



## LUBRIFICAZIONE DELLA CATENA

**i** **Nota:** il binario e la catena non devono mai essere senza lubrificante. Se si aziona la motosega con poco lubrificante, la prestazione di taglio e la durata della catena vengono ridotte in quanto la catena perde il filo più rapidamente.

## OLIO PER CATENA

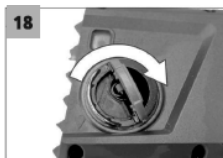
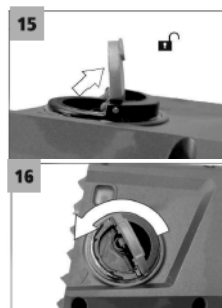


**ATTENZIONE!** La sega non è lubrificata. Prima dell'uso, è essenziale lubrificarla.

Raccomandiamo di utilizzare olio biodegradabile.

**Nota:** l'utilizzo di un lubrificante non adeguato può causare danni alla pompa dell'olio, alla barra e alla catena.

- Rimuovere il tappo del bocchettone del serbatoio dell'olio (**fig. 15-16**).
- Riempire con olio fino a un massimo di 5 mm al di sotto del bocchettone
- Non riempire eccessivamente! Rimuovere l'olio fuoriuscito prima di avviare il motore.
- Reinserrire il tappo del serbatoio e i tappi dei contenitori per il trasporto, quindi serrarli.



**ATTENZIONE!**

Per la conservazione a lungo termine della motosega (più di 7 giorni) lubrificata con olio-bio, rimuovere l'olio non utilizzato dal serbatoio e sostituirlo con olio minerale; azionare la sega per qualche secondo, fino a quando l'olio-bio viene spruzzato sulla barra. L'olio-bio si deteriora più rapidamente e può danneggiare la pompa per la lubrificazione, durante la conservazione a lungo termine nel serbatoio!



La sega può perdere olio.


Si ricorda che è possibile che si verifichino perdite di olio, specialmente quando la sega viene posizionata lateralmente o in verticale. Si tratta di un fenomeno normale, causato dalla necessità di sfiato del serbatoio e non è motivo di reclamo. Poiché ogni sega viene testata con olio lubrificante, una piccola quantità residua nel serbatoio potrebbe fuoriuscire durante il trasporto.

Prima di spostare una sega, raccomandiamo di lasciare una piccola quantità di olio nel serbatoio e di posizionare sotto la sega un contenitore per le fuoriuscite di olio (ad esempio un vassoio con bordo rialzato). Smaltire l'olio fuoriuscito in modo eco-compatibile.

## CONTROLLO DEL SISTEMA AUTOMATICO DI LUBRIFICAZIONE

Prima di iniziare il lavoro, controllare il livello dell'olio e il sistema automatico di lubrificazione.

Accendere la motosega e tenerla sopra uno sfondo chiaro. La sega non deve toccare il terreno. Se si rileva una perdita di olio, la motosega funziona senza problemi.

 **Nota:** con le temperature fredde, l'olio lubrificante può diventare viscoso; in mancanza di perdita di olio, inclinare il condotto di flusso dell'olio, che potrebbe essere bloccato, o far riparare la motosega dal nostro Centro di assistenza.

## FUNZIONAMENTO

### ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

Per lavorare in sicurezza, prima di ogni uso, controllare i seguenti punti:

#### 1. stato di sicurezza della sega

Prima dell'uso, controllare lo stato di sicurezza della sega, in particolare la barra, il freno della catena e la catena. Non azionare la sega se danneggiata;

#### 2. serbatoio dell'olio

Il livello di olio nel serbatoio. Anche durante il funzionamento, controllare se vi è olio sufficiente nel serbatoio. Non azionare mai la sega senza olio per catena o con un serbatoio del lubrificante vuoto in quanto ciò potrebbe causare danni gravi al prodotto. Controllare il livello dell'olio al momento giusto;

#### 3. catena della sega


Controllare sempre la tensione della catena prima dell'uso, dopo il primo taglio e regolarmente durante l'uso, ogni 10 minuti circa. Con il primo utilizzo, le nuove catene possono allungarsi notevolmente. Questa è una condizione normale durante il periodo di rodaggio e l'intervallo tra future regolazioni si estenderà rapidamente. Una nuova catena richiede un tempo di rodaggio di circa 5 minuti;

#### 4. abbigliamento di protezione

Indossare sempre un abbigliamento idoneo durante il lavoro, che consenta libertà di movimento;

#### 5. protezioni per la testa, gli occhi e l'udito

Indossare sempre un elmetto di sicurezza, paraorecchie, occhiali di protezione o schermi facciali, guanti con protezione da taglio, calzature di sicurezza con protezione al taglio e soles resistenti oltre a pantaloni di protezione.

 **Accendere la motosega solo quando la barra, la catena e il copri-rocchetto sono correttamente assemblati. Accertarsi che la barra e la catena non tocchino oggetti quando si avvia la motosega.**

## METODO DI TAGLIO

Tutti i metodi di taglio si basano su principi semplici.

- La catena e il materiale di taglio non devono mettere in pericolo l'operatore o le persone che si trovano nelle vicinanze.
- La catena non deve mai rimanere bloccata nel taglio.
- Il materiale di taglio non deve rompersi senza controllo.



### La seguente procedura si basa su questi principi.

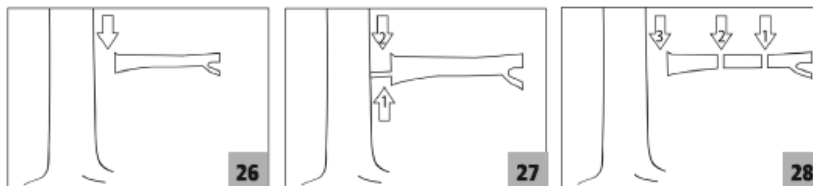
- Prima di tutto, acquisire familiarità con i comandi della motosega e le loro reazioni.
- Fare alcuni tagli di prova.
- Una volta acquisita la padronanza con il controllo di base, gli assistenti migliori saranno buon senso e giudizio.
- Utilizzare la motosega solo per il legno.
- Non far toccare la catena con il terreno o con altri oggetti.
- Eseguire tutti i tagli delicatamente e non fare mai forza sulla motosega. Il taglio eseguito con la sezione corretta della barra e la pressione giusta ridurrà la possibilità di contraccolpo.



**ATTENZIONE!**

**Non tagliare mai con la parte superiore della punta della barra. In caso contrario, vi è un forte rischio di contraccolpo verso l'operatore.**

- Rimanere sempre fermi con entrambi i piedi sul terreno e rimuovere a tempo debito tutto il materiale di taglio. Impugnare la motosega con entrambe le mani, in modo ben saldo.
- Non tagliare nel caso in cui sia necessario sporgersi.
- Non cercare di tagliare materiale spesso e tronchi con un solo taglio.
- Accertarsi su quale lato vi è tensione e tagliare il lato del materiale sottoposto a sollecitazione di circa un terzo (ad esempio, la parte sottostante i rami pendenti, il lato superiore di tronchi che pendono da entrambi i lati ecc.). Ultimare il taglio dall'altro lato solo dopo aver tagliato dal lato sul quale viene esercitata sollecitazione. Questo impedisce il blocco di barra e catena (*fig. 26-28*).



Accertarsi del punto in cui cadrà il materiale tagliato o dove verrà gettato.

- Fare attenzione al rimbalzo dei rami tagliati!

## RICARICA DELLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO



**Nota:** la batteria viene fornita parzialmente carica. Prima dell'uso iniziale, caricare completamente la batteria. Dopo la prima carica, consigliamo di far scaricare completamente la batteria e di ripetere il processo di carica/scarica complete una o due volte per "formattare" il gruppo batteria. Eseguire questa carica appena possibile una volta che la batteria si è scaricata e raffreddata.

Per garantire una lunga durata, la batteria deve essere utilizzata e conservata accuratamente.

- La batteria deve essere ricaricata:
  - prima di utilizzare l'attrezzo la prima volta dopo l'acquisto;
  - spesso, durante l'utilizzo/la stagione, in genere dopo aver utilizzato l'attrezzo;
  - prima di immagazzinare l'attrezzo per un lungo periodo;
  - durante l'immagazzinamento a lungo termine;
  - prima di avviare l'attrezzo dopo un lungo periodo di non utilizzo.
- La batteria scarica deve essere ricaricata prima possibile. Prima di caricarla, far raffreddare una batteria calda.
- Ricaricare gli accumulatori al momento opportuno, prima che si scarichino completamente, per evitare che subiscano danni permanenti e irreversibili. L'ideale sarebbe ricaricare la batteria dopo ogni utilizzo.

- La batteria agli ioni di litio può essere caricata in qualsiasi stato di carica e il processo di carica può essere interrotto in qualsiasi momento senza danneggiare la batteria (senza effetto memoria). Una batteria inutilizzata perde la sua capacità in modo più rapido di una batteria che viene utilizzata.

**Utilizzare esclusivamente il caricatore fornito in dotazione con il prodotto!**

- Caricare il gruppo batteria in un luogo secco, a una temperatura ambiente compresa tra 5°C e 40°C.
- È possibile che la batteria e/o il caricatore possano diventare leggermente più caldi durante il caricamento: è una condizione normale e non indica un guasto.
- **Non coprire il caricatore.**
- Tempi di funzionamento notevolmente ridotti e tempi di ricarica rapidi indicano che la batteria ha una capacità ridotta e deve essere sostituita.
- Una volta ogni 12 mesi, preferibilmente all'inizio della nuova stagione, sostituire la batteria con una batteria nuova dello stesso tipo (se la batteria è già stata utilizzata almeno una volta).



#### **ATTENZIONE!**

**Non caricare mai la batteria in un ambiente esplosivo e infiammabile e nelle vicinanze di liquidi infiammabili. Non eseguire la ricarica su substrati leggermente infiammabili (come carta, materiali tessili ecc.) quando si rimuove la batteria.**

**Non caricare mai la batteria visibilmente danneggiata o che mostra una perdita di liquido.**

#### **PROCEDURA DI RICARICA**

- Collegare il caricatore all'alimentazione. Accertarsi che la spina del caricatore e la presa di ingresso siano correttamente collegati.
- Rimuovere la batteria dall'attrezzo.
- Far scorrere nell'apertura della batteria sul caricatore. La batteria si inserisce correttamente nel caricatore solo in un modo.
- Una volta collegata correttamente la batteria, il processo di ricarica inizia automaticamente.
- Una volta caricata la batteria, scollegare il caricatore e non lasciare la batteria nel caricatore. Scollegare l'unità di carica dalla fonte di alimentazione e dall'attrezzo quando non è in uso.



**Nota:** *il tempo di ricarica viene influenzato dal livello di scarica e dalla capacità della batteria. La carica di una batteria esaurita può durare fino a 10 ore.*

#### **INDICAZIONI SUL CARICATORE**

- Carica in corso: la luce è rossa.
- Batteria completamente carica: la luce è verde.

## **MANUTENZIONE**



#### **ATTENZIONE!**

**Per garantire il corretto funzionamento dell'attrezzo, è necessario farlo controllare e regolare da personale qualificato, in un centro di assistenza autorizzato, almeno una volta l'anno.**

**Una corretta manutenzione è essenziale per un funzionamento dell'attrezzo senza problemi, in sicurezza e senza costi imprevisti.**

Il mancato rispetto delle istruzioni relative alla manutenzione e delle precauzioni sulla sicurezza può causare lesioni gravi o mortali. Attenersi sempre alle procedure, alle precauzioni sulla sicurezza, ai controlli raccomandati e alla manutenzione consigliata, come indicato nel presente manuale.



#### **PERICOLO!**

**Prima di qualsiasi lavoro sull'attrezzo (manutenzione, ispezione, sostituzione degli accessori, assistenza) o prima di immagazzinarlo, SPEGNERE SEMPRE IL MOTORE, attendere il completo arresto di tutte le parti in movimento e far raffreddare l'attrezzo. Rimuovere la batteria per impedire l'avvio accidentale del motore.**

**QUESTA SEGNALAZIONE NON VIENE RIPETUTA IN ALTRI PUNTI!**

- Accertarsi sempre che tutti i dadi e bulloni siano ben serrati e verificare che l'attrezzo sia in buono stato.
- Tenere l'attrezzo in buone condizioni e, se necessario, sostituire le etichette di segnalazione e di istruzione poste sull'attrezzo.
- Assicurarsi sempre che le aperture di ventilazione non siano ostruite da detriti.
- Per ragioni di sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate. Utilizzare esclusivamente pezzi e accessori originali. Le parti non omologate e non approvate dal produttore dell'attrezzo possono causare danni imprevedibili.
- Far eseguire i lavori di manutenzione e riparazione diversi da quelli descritti in questa sezione, di natura più complessa, o che necessitano di attrezzi speciali, dal nostro centro autorizzato.

## **PULIZIA**



#### **ATTENZIONE!**

**Non spruzzare acqua sul prodotto né esporlo all'acqua.**

- Pulire accuratamente l'attrezzo dopo ogni uso.
- Accertarsi che le impugnature non siano mai sporche di lubrificante né di grasso. In caso di sporco, pulire le impugnature con un panno umido, impregnato di acqua saponata.
- Non utilizzare mai detersivi o solventi aggressivi per la pulizia. Potrebbero causare danni irreparabili all'attrezzo. Le parti in plastica possono corrodere a causa delle sostanze chimiche.
- Pulire l'attrezzo con un panno leggermente umido o con una spazzola.
- Pulire la copertura dell'attrezzo, in particolare le aperture di ventilazione.
- Non utilizzare mai detersivi o solventi aggressivi per la pulizia. Potrebbero causare danni irreparabili all'attrezzo. Le parti in plastica possono corrodere.
- La parte attiva dell'attrezzo deve essere pulita e completamente asciugata dopo ogni uso. Lubrificare le parti in metallo con olio conservante o grasso lubrificante idonei contro la corrosione. (Eventuali danni alle parti causati da corrosione non possono essere considerati difetti di produzione o nei materiali).

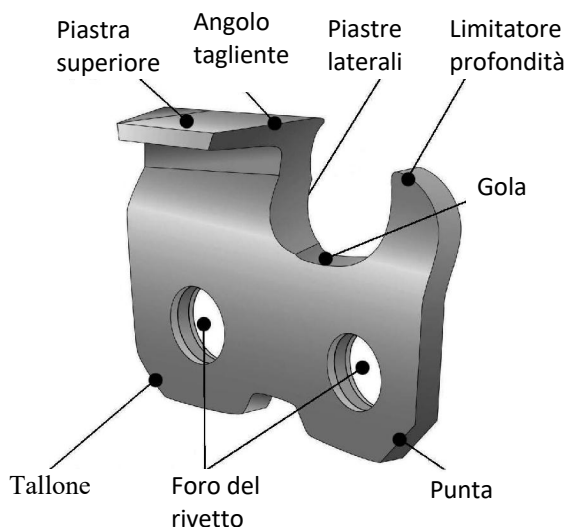
## **AFFILATURA CATENA**

La resa della catena diminuisce con l'uso e a causa di un movimento inadeguato (ad esempio, se resta impigliata o se oscilla ecc.).

Una catena correttamente affilata renderà più semplice e più sicuro il lavoro dell'operatore. È possibile capire che la catena richiede un'affilatura dalla dimensione della segatura e dal fatto che il taglio è più lento, la motosega non taglia uniformemente o vi è un danno visibile ai bordi di taglio.

È possibile affilare la catena in due modi, utilizzando una lima o un'affilatrice. In generale, procediamo con l'operazione di affilatura sempre con un'affilatrice dopo ogni contatto con materiale diverso dal legno e in caso di smussatura evidente. Utilizzare una lima per affilatura quando necessario e, in particolare, durante le interruzioni dal lavoro.

È preferibile affilare la catena più frequentemente con una lima e mantenerla affilata nel tempo piuttosto che affilarla con un'affilatrice una volta ogni tanto (un'affilatura frequente con una lima non rimuove molto dei denti di taglio e la catena durerà più a lungo). L'affilatura con la lima deve essere eseguita con uno-tre passaggi ogni volta che il serbatoio carburante è vuoto. È necessario comprendere come e cosa tagliare e conoscere almeno due angoli di affilatura per la corretta affilatura della catena. Un errore comune quando si affila la catena è quello in base al quale risulta "affilato" l'esterno della sezione di taglio. Per comprendere meglio, guardare il particolare del dente di taglio.



Come si può riscontrare dal disegno, l'angolo è il punto più alto su un dente e, di conseguenza, è necessario affilarlo in modo particolare, e non affilare solo la parte laterale del dente.

L'affilatura viene eseguita con una lima tonda di diametro indicato dal produttore della catena. Oltre al diametro della lima, per un'affilatura corretta della catena, è necessario conoscere l'angolo di affilatura e l'angolo orizzontale. L'angolo del margine del tagliente è dato dal diametro della lima.

## Regolazione limitatore di



## Angolo di attacco laterale



## Angolo tagliente superiore



## Angoli guida-lima



**i** Per gli angoli di affilatura corretti, fare riferimento alla tabella delle specifiche.

È possibile affilare la catena sulla barra. Tuttavia, è necessario prima di tutto regolare la tensione della catena e attenersi alle misure precauzionali sulla sicurezza, in particolare quelle contro l'avvio accidentale del motore.

- Segnare (ad esempio con un evidenziatore, un pezzo di gesso) il primo dente affilato.
- Premere la lima nel dente in modo che circa il 20% della sua sezione trasversale si trovi sopra il bordo superiore dell'angolo del tagliente.
- Affilare sempre e solo con movimenti verso l'esterno.
- La lima deve formare un angolo di affilatura in un asse e un angolo orizzontale nell'altro asse rispetto alla catena (indicati dal produttore della catena).
- Prima affilare un intero lato del dente, poi l'altro.
- Affilare i denti alla stessa lunghezza.

**i** **Nota:** consigliamo di utilizzare calibri e guide per l'affilatura.

## ABBASSAMENTO DEL LIMITATORE DI PROFONDITÀ

Viene effettuata dopo il controllo, quando necessario, in genere dopo aver affilato la catena.

Come evoca il nome, il limitatore di profondità limita l'inserimento del dente di taglio nel materiale. Riducendo gradualmente l'altezza del margine del tagliente, può accadere che il limitatore di profondità sia più alto del tagliente e quindi la catena smette di tagliare o taglia in modo errato. Di conseguenza, è necessario abbassare il limitatore di profondità contemporaneamente al dente tagliente.

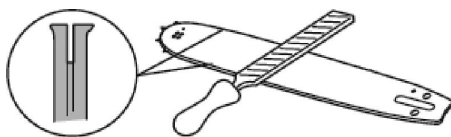
Il limitatore di profondità viene affilato ad angolo retto con una lima piatta per la catena standard. L'abbassamento viene eseguito rispetto alla dimensione specificata dal produttore della catena. Una volta ridotto il dente, regolare il limitatore arrotondando il suo margine di entrata in modo da adattarlo alla forma originale.

**i** **Nota:** quando si abbassa il limitatore di profondità, proteggere i margini del tagliente affilato.

## MANUTENZIONE DELLA BARRA

La barra si usura come la catena. È necessario lubrificarla e mettere correttamente la catena in tensione per un funzionamento adeguato e una lunga durata della barra. Verificare che il rocchetto ruoti liberamente, che la scanalatura e il foro per la lubrificazione non siano ostruiti. Pulirli in caso di ostruzione.

Durante l'utilizzo della catena, si forma una bava di taglio sulla barra che deve essere rimossa di volta in volta con una lima piatta.



Dopo ogni smontaggio, capovolgere la barra (l'etichetta della barra è solo per fini pubblicitari e non specifica il lato della barra). Lubrificare il rocchetto nella barra attraverso il foro di lubrificazione sulla punta, dopo averla ruotata.

**i** **Nota:** *l'usura eccessiva della barra sulla parte inferiore, nell'area dietro il rocchetto, è segno che la catena è eccessivamente lenta.*

### **ROTTAMAZIONE BARRA E CATENA**

La catena deve essere rottamata se i denti sono usurati fino a una lunghezza inferiore di 4 mm. La barra è in genere rottamata con ogni catena usurata.

### **ROCCHETTO DENTATO**

Un rocchetto danneggiato può causare usura prematura o un danno alla catena.

Controllare sempre il rocchetto prima di installare una nuova catena. Se il rocchetto è usurato di almeno 0,5 mm, sostituirlo.

## **ISTRUZIONI USO TAGLIASIEPI**

### **LAVORO DI POTATURA DELLA SIEPE**

Durante il lavoro di potatura, accertarsi che non vi sia contatto con oggetti duri, ad esempio recinzioni a rete metallica o stelo principale della pianta. Questo potrebbe causare un danno alla barra di taglio. Se le lame sono bloccate con un oggetto duro, spegnere immediatamente l'attrezzo, rimuovere la batteria ed eliminare il blocco.

**Utilizzare i guanti. Pericolo di taglio**

### **LUBRIFICAZIONE DELLA LAMA**

**Prima della lubrificazione, rimuovere sempre la batteria e posizionare l'attrezzo su una superficie in piano.**

**Utilizzare i guanti. Pericolo di taglio.**

**Non lubrificare mai l'apparecchio quando è in funzione.**

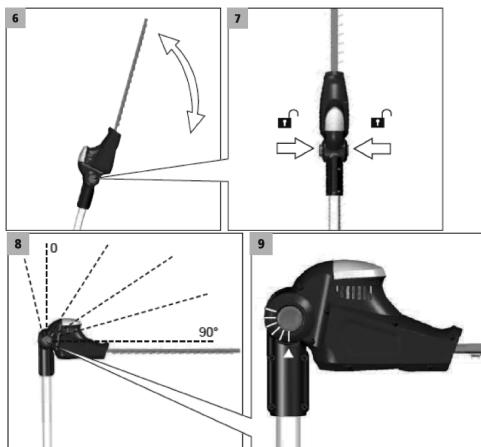
- Per un funzionamento più semplice e una durata più lunga della lama, lubrificare la lama e il tagliente della lama superiore con olio fluido per attrezzi, prima e dopo ogni uso.
- Le lame devono essere lubrificate occasionalmente durante l'utilizzo per periodi lunghi. Prima della lubrificazione, fermare il lavoro, rimuovere la batteria e lubrificare le lame.

## TECNICHE DI TAGLIO

Tagliare prima i rami spessi utilizzando seghe o tronca-rami.

La barra di taglio a doppia sezione permette il taglio in entrambe le direzioni o, con un'azione oscillante, da un lato all'altro.

In caso di taglio verticale, spostare il tosasiepi in un movimento falciante verso il bordo della siepe, in modo che i rami tagliati cadano sul terreno. Per raggiungere linee rette lunghe, si raccomanda di utilizzare corde guida messe in tensione. Una barra di taglio reversibile permette di tagliare in entrambi i modi uniformemente, in avanti o verso l'alto e verso il basso. In caso di taglio orizzontale, eseguire il movimento verso il bordo della siepe in modo che i rami tagliati cadano sul terreno. Per raggiungere linee rette lunghe, si raccomanda di utilizzare corde guida messe in tensione.



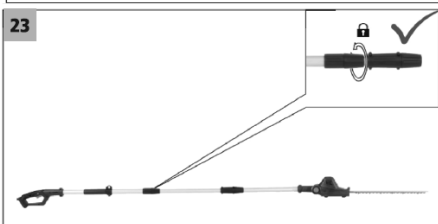
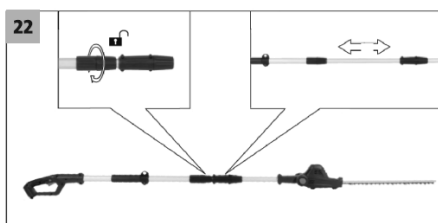
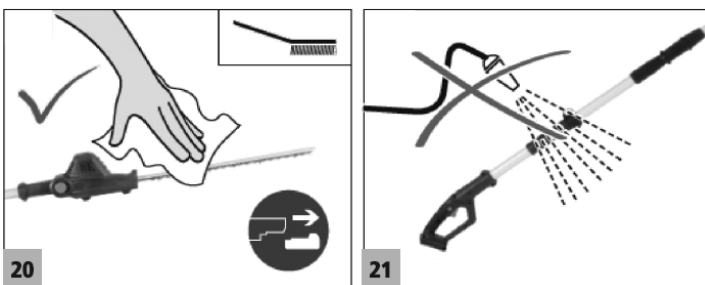
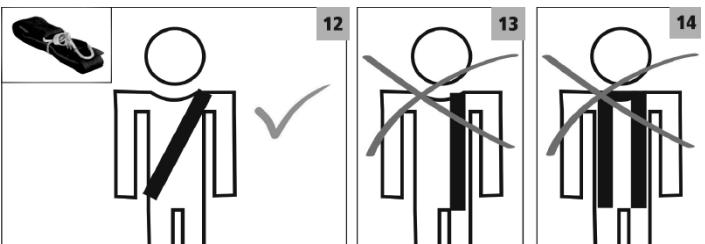
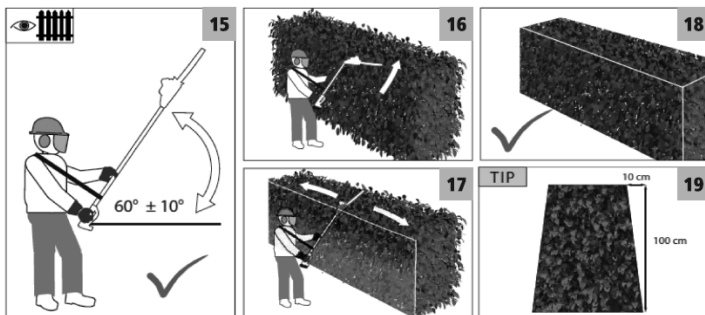
## POTATURA FORMATIVA DELLE SIEPI

Si raccomanda di tagliare le siepi dandole una forma trapezoidale per prevenire lo strappo dei rami inferiori. Questo corrisponde allo sviluppo naturale della pianta e permette alla siepe di crescere in modo ottimale. Durante la potatura, viene ridotta solo la nuova crescita annuale, sviluppando così una ramificazione rigogliosa e una buona protezione.

Tagliare prima i lati della siepe. Per farlo, muovere il tagliasiepi nella direzione di crescita, dal basso verso l'alto. Se si taglia dall'alto, i rami più sottili verranno eliminati causando una crescita rada o creando parti mancanti in alcune aree.

Tagliare il bordo superiore in base ai gusti, a forma piatta, ad arco o arrotondata.

Potare le piante giovani nella forma richiesta. La crescita principale deve rimanere priva di danni fino a quando la siepe raggiunge l'altezza pianificata. Tutti gli altri germogli vengono potati a metà altezza.



## MANUTENZIONE DELLE SIEPI A CRESCITA LIBERA

Le siepi a crescita libera non necessitano di una forma durante la potatura sebbene debbano essere sottoposte regolarmente a manutenzione in modo che la siepe non diventi eccessivamente alta.



## PERIODO DI POTATURA

**Siepi decidue:** giugno e ottobre

**Siepi di conifere:** aprile e agosto

**Siepe di conifere sempreverdi:** da maggio

## IMMAGAZZINAMENTO

- Conservare l'attrezzo fuori dalla portata dei bambini.
- Prima di immagazzinarlo, far raffreddare l'attrezzo.
- Rimuovere la batteria
- Non immagazzinare l'attrezzo per lungo tempo sotto i raggi diretti del sole.
- Per una maggiore sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate.
- Conservare l'attrezzo in un luogo pulito, secco, buio ed esente da gelate, protetto dalla polvere e fuori dalla portata dei bambini. La temperatura ideale di immagazzinamento è compresa tra 5 e 30°C.
- Coprire l'unità con una copertura di protezione adeguata che non trattenga l'umidità. Non utilizzare pellicole di plastica come copertura per la polvere. Una copertura non porosa tratterrà l'umidità intorno all'attrezzo favorendo ruggine e corrosione.
- Se possibile, conservare l'attrezzo nel suo imballo originale



### ATTENZIONE!

**Immagazzinare l'attrezzo solo con il copri-lama fissato.**

## CONSERVAZIONE CARICATORI E BATTERIE

- Conservare i caricatori e le batterie lontano da persone non autorizzate.
- Caricare sempre completamente le batterie prima di immagazzinarle.
- In caso di fermo dell'attrezzo per un lungo periodo, consigliamo di smontare la batteria o almeno di scollegarla e ricaricarla completamente ogni 2 mesi.
- Conservare le batterie (e i caricatori) in un ambiente buio, privo di polvere e a temperatura stabile, a una temperatura compresa preferibilmente tra +10 °C e +20 °C. Non conservare né azionare l'attrezzo vicino a fiamme libere. Proteggere da gelo e temperature superiori a + 50 °C.
- Non conservare batterie usate con utensili, fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici piccoli che potrebbero creare contatti. Un corto circuito tra i contatti della batteria può causare ustioni, incendi o danni alla batteria.

## TRASPORTO

- Spegnerne il motore. Rimuovere la batteria. Durante il trasporto, fare attenzione a non far cadere l'attrezzo né urtarlo con altri oggetti. Per il trasporto, l'attrezzo deve essere fissato per evitare che scivoli e si ribalti. Non appoggiare oggetti sull'attrezzo.
- Localizzare sempre il punto in cui si trova la barra mentre si trasporta l'attrezzo dall'impugnatura per brevi distanze.
- Utilizzare sempre la copertura durante il trasporto dell'attrezzo.

- Per richiedere consulenza tecnica, riparazioni, pezzi di ricambio originali, contattare il centro di assistenza autorizzato più vicino.

## LOCALIZZAZIONE E RISOLUZIONE GUASTI



### ATTENZIONE!

**Guasti all'attrezzo che richiedono lavori più impegnativi devono essere sempre eliminati da un'officina specializzata. Interventi non autorizzati possono causare danni. Se non si è in grado di eliminare il guasto con le procedure descritte nel presente manuale, contattare un centro di assistenza autorizzato.**

Problema	Possibile causa	Eliminazione del guasto
Il dispositivo non si avvia	Batteria scarica	Controllare lo stato della batteria
	Interruttore On/Off difettoso	Riparazione tramite il Centro di assistenza
	Spazzole in carbone usurate	
	Motore difettoso	
Il dispositivo funziona con interruzioni	Batteria non correttamente installata	Controllare il contatto
	Collegamento elettrico interno lento	Riparazione tramite il Centro di assistenza
	Interruttore On/Off difettoso	
Bassa qualità del taglio	Barra di taglio smussata	È necessario affilare o sostituire la barra di taglio
Il motore si avvia ma la barra di taglio non si muove	La barra è bloccata da un ramo spesso o da altri oggetti	Spegnere prima possibile l'attrezzo, rimuovere la batteria e il blocco della lama.

## ASSISTENZA E PEZZI DI RICAMBIO

- Far mantenere il dispositivo solo da personale di assistenza qualificato che utilizza solo parti di ricambio originali. Questo garantisce che la sicurezza del dispositivo sia salvaguardata.


































## SMALTIMENTO

- Smaltire il dispositivo, gli accessori e l'imballaggio in conformità con i requisiti di tutela ambientale, presso gli appositi centri di raccolta.
- Questo attrezzo non deve essere smaltito tra i rifiuti domestici. Rispettare l'ambiente e portare l'attrezzo negli appositi punti di raccolta, nei quali sarà smaltito gratuitamente. Per maggiori informazioni, contattare l'autorità locale o il punto di raccolta più vicino. Uno smaltimento inadeguato può essere oggetto di sanzioni in base alle normative locali.
- La batteria contiene sostanze tossiche. I materiali tossici devono essere smaltiti in

modalità specifiche, allo scopo di prevenire la contaminazione dell'ambiente. Portare le batterie scariche presso un centro di riciclaggio. Non gettare la batteria tra i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua.

## **GARANZIA DEL PRODOTTO**

- La garanzia del prodotto include la responsabilità legale per difetti ed è valida 24 mesi dalla data di acquisto.
- Per uso aziendale, commerciale, municipale e ogni altro uso diverso da quello privato la responsabilità da difetti e la garanzia saranno previste ai sensi del Codice civile.
- Tutti i prodotti sono destinati a un uso privato salvo informazioni diverse nel manuale d'uso o nella descrizione del funzionamento. Se il prodotto viene utilizzato in modo diverso o contrario al manuale d'uso, la richiesta di risarcimento non viene riconosciuta come legittima.
- La scelta di un prodotto inadeguato e la condizione per la quale il prodotto non soddisfa le esigenze dell'operatore non possono costituire ragioni per un reclamo. L'Acquirente deve acquisire familiarità con le caratteristiche del prodotto.
- L'Acquirente ha il diritto di chiedere al venditore il controllo della funzionalità del prodotto e di acquisire familiarità con il suo funzionamento.
- Condizione preliminare per le richieste di intervento in garanzia è il rispetto delle linee guida relative a funzionamento, assistenza, pulizia, immagazzinamento e manutenzione.
- I danni causati da usura standard, sovraccarico, uso inadeguato o intervento non da parte di un centro di assistenza autorizzato, nel periodo di garanzia, sono esclusi dalla garanzia.
- La garanzia non copre l'usura di componenti noti come prodotti di consumo (ad esempio cuscinetti, spazzole in carbone, commutatori, lame, cinghie, rocchetti, Bowden ....).
- Dalla garanzia sono esclusi l'usura del prodotto o delle parti causata dal normale uso del prodotto o delle parti di prodotto (ad esempio, batteria scarica o ridotta capacità della batteria dopo un periodo di utilizzo di 6 mesi) e altre parti soggette a usura standard.
- Per beni venduti a un prezzo inferiore, la garanzia non copre i difetti per i quali è stato negoziato un prezzo più basso.
- I danni derivanti da difetti nei materiali o dovuti a errori del produttore saranno eliminati gratuitamente con la riparazione o un prodotto sostitutivo. Resta inteso che il prodotto debba essere rinviato al nostro centro di assistenza non smontato e allegando una ricevuta di acquisto.
- Le procedure di allineamento, pulizia, manutenzione e ispezione non rientrano nella garanzia e sono considerati servizi a pagamento.
- Per le riparazioni non oggetto della garanzia, l'operatore sarà tenuto a pagare un prezzo per il servizio svolto dal nostro centro di assistenza. Il nostro centro di assistenza sarà lieto di stilare un preventivo dei costi.
  
- Prenderemo in considerazione solo prodotti consegnati puliti, completi e imballati correttamente e per i quali è stata pagata la spedizione. Non saranno accettati prodotti per i quali non è stata pagata la spedizione e che sono stati inviati tramite spedizioni speciali o come merce ingombrante.
- In caso di richieste di intervento in garanzia, contattare il nostro centro di assistenza. Presso il centro, sarà possibile ricevere tutte le informazioni aggiuntive sull'elaborazione delle richieste di intervento.

ES			¡Lleve guantes de protección!		La batería contiene sustancias tóxicas. Sírvase desechar las baterías en el depósito de eliminación de baterías local.
	Su máquina debe ser utilizada con cuidado. Por lo tanto, se han colocado pegatinas en la máquina, para llevar durante el uso. Su significado se explica a continuación.		Use zapatos de seguridad antideslizantes.		No arroje la batería a la basura doméstica.
			¡Peligro de muerte por electrocución! Mantenga al menos a 10 m de distancia de las líneas eléctricas.	 MAX. 50°C	¡No almacene ni use la batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 °C!
					No arroje la batería al fuego.
					No arroje la batería al agua.
Estas pegatinas se consideran parte de la máquina y, en ningún caso, pueden retirarse de la misma. ADVERTENCIA: Mantenga las señales de seguridad claras y visibles en el equipo. Reemplace las señales de seguridad si faltan o son ilegibles.		La máquina tiene un aislamiento protector.			
		No use este producto bajo la lluvia ni lo deje al aire libre mientras esté lloviendo.		para ser utilizado en el interior solamente	
		Velocidad de la cadena (a la velocidad máxima)		Fusible	
		Longitud total de la barra		Tensión	
La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá operar el producto mejor y más seguro. Por favor estúdielas y aprenda su significado.		El producto se ajusta a las normas pertinentes de la UE.		El cargador está conectado a la red eléctrica.	
		No deseche los aparatos eléctricos con la basura doméstica.		Carga	
		Peso		Batería completamente cargada	
	Lea el manual de instrucciones.		Velocidad sin carga		Corriente continua
	Use protección para los ojos.		Batería		El producto se ajusta a las normas pertinentes de la UE.
	Use protección para el oído.		Datos LWA Nivel de ruido Lwa en dB		Datos LWA Nivel de ruido Lwa en dB.
	¡Use protección para la cabeza!		Tipo de batería - Ion de litio		Número de identificación del artículo

**Preste especial atención a las instrucciones resaltadas de la siguiente manera:**



**¡ADVERTENCIA!** Una palabra clave (etiqueta de la palabra) se usa para indicar una situación potencialmente peligrosa que puede provocar la muerte o lesiones graves, si no se evita.



**¡PRECAUCIÓN!** Una palabra clave (etiqueta de la palabra). En caso de incumplimiento de las instrucciones, advertimos contra un peligro potencial de lesiones leves o moderadas y/o daños a la máquina o propiedad.



**Mensaje importante.**



**Nota:** *Proporciona información útil.*

## CONDICIONES DE USO



**¡ADVERTENCIA!**

**¡LEA LAS INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN!** Lea todas las instrucciones antes de la operación. Preste especial atención a las instrucciones de seguridad.

**NO SEGUIR LAS INSTRUCCIONES Y NO SEGUIR LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD PUEDE RESULTAR EN DAÑOS AL PRODUCTO O LESIONES GRAVES O LESIONES FATALES.**

Si observa algún daño durante el transporte o el desembalaje, notifique a su proveedor de inmediato. **NO PONER EN FUNCIONAMIENTO.**

### TÉRMINOS Y CONDICIONES DE USO ESPECÍFICOS

Este producto está destinado exclusivamente para el siguiente uso:

- el corte y recorte de setos, arbustos y ramos ornamentales.
- de acuerdo con las descripciones e instrucciones de seguridad correspondientes a estas instrucciones.

Cualquier otro uso no es el previsto.

**Si el producto se utiliza para cualquier otro propósito que no sea el previsto o si se realiza una modificación no autorizada, la garantía legal y la responsabilidad legal por defectos, así como cualquier responsabilidad por parte del fabricante, serán nulas.**

**¡No sobrecargue!** Use el producto solo para las potencias para los que fue diseñado. El producto diseñado para un propósito determinado lo hace mejor y más seguro que uno que tiene una función similar. Por lo tanto, siempre use el correcto para un propósito determinado.

Tenga en cuenta que nuestros productos no están diseñados para uso comercial, comercial o industrial de acuerdo con el propósito previsto. No aceptamos ninguna responsabilidad si el producto se utiliza en estas condiciones o condiciones similares.

**Donde sea requerido, siga las pautas y regulaciones legales para prevenir posibles accidentes durante la operación.**

## ¡PRECAUCIÓN!

Nunca use el producto si está cerca de personas, especialmente niños o mascotas.

El usuario es responsable de todos los daños causados a terceros o sus bienes.

- ❗ **Conserve este manual de instrucciones y utilícelo cuando necesite más información. Si no entiende algunas de estas instrucciones, póngase en contacto con su distribuidor. Si el producto se cede a otra persona, es necesario pasarle este manual de instrucciones.**

## ENTRENAMIENTO

- ❗ **Todo el personal operativo debe estar adecuadamente capacitado en el uso, operación y configuración, y especialmente familiarizado con las actividades prohibidas.**
- Nunca permita el uso por parte de niños o personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Las regulaciones locales pueden especificar un límite de edad del operador.
- Este producto no está diseñado para ser utilizado por personas con capacidad sensorial o mental reducida o por falta de experiencia y conocimiento, a menos que estén bajo la supervisión de la persona responsable de su seguridad o si esta persona ha sido instruida sobre cómo usar este producto. El producto no está diseñado para ser usado por niños y personas con movilidad reducida o disposición física deficiente. Recomendamos a las mujeres embarazadas que se comuniquen con su médico antes de usar este producto.
- Respete las regulaciones nacionales / locales con respecto al tiempo de trabajo (póngase en contacto con su autoridad local).

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- **Conozca su herramienta. Lea el manual del propietario con cuidado. Conozca sus aplicaciones y limitaciones, así como los peligros potenciales específicos relacionados con esta herramienta. Familiarícese con los controles de la máquina y cómo usarlos.**
- Tenga cuidado en el trabajo, concéntrese en el trabajo real y use el sentido común.
- Una falta de atención durante el trabajo puede provocar la pérdida de control sobre la máquina.

 **¡ADVERTENCIA! Si no se siguen las advertencias e instrucciones se pueden provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias hace referencia a una herramienta que funciona con alimentación eléctrica (cable) o alimentación por batería (sin cable).

## SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- Mantenga a los niños y personas ajenas alejados cuando utilice una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que se pierda el control.

## SEGURIDAD ELÉCTRICA

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder con la toma de corriente. De ninguna manera modifique el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con las herramientas eléctricas haciendo tierra. Los enchufes no modificados y los tomacorrientes correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Hay mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está haciendo tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad. Si entra agua en la herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice una herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para uso en exteriores. El uso de un cable apropiado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si se utiliza una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, es necesario utilizar una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- No conecte un cable dañado ni toque el cable dañado antes de desconectarlo de la red. Esto puede causar una descarga eléctrica. En caso de daños en el suministro, haga que lo reemplace un centro de servicio autorizado. Esto evita una situación peligrosa.
- Use solo cables de extensión con una sección suficiente, que estén aprobados para este propósito y que estén etiquetados como corresponde.



**Nota:** Es bueno tener el cable de extensión en un color distintivo para no pasarlo por alto, cruzarlo, cortarlo o tropezar con él.

## SEGURIDAD PERSONAL

- manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de descuido mientras se utiliza una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- **Use el equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos. El equipo de protección como la máscara para el polvo, el calzado de seguridad con suela antideslizante, el casco de seguridad, o los protectores auditivos, usados en condiciones adecuadas reducirán las lesiones personales.**
- Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición "off" antes de conectar a la alimentación y/o batería, recoger o transportar la herramienta. El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- Retire cualquier llave de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave dejada en una pieza en giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- No estire el cuerpo para alcanzar mayor distancia. Mantenga una postura firme y un buen equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles. Las ropas holgadas, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción de polvo y de recogida, asegúrese de que estén conectados y se usen correctamente. El uso de la recogida de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- El uso prolongado puede provocar trastornos de la circulación sanguínea en las manos debido a la vibración. Estos síntomas pueden ser aún más pronunciados a bajas temperaturas y/o agarre excesivo en los mangos. Sin embargo, puede prolongar el tiempo de uso utilizando guantes adecuados o tomando descansos regulares. Tome descansos de trabajo regulares y limite la cantidad diaria de exposición a la vibración.

## **UTILIZACIÓN Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA**

- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que fue diseñada.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no conmuta en "on" y "off". Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- Desconecte el enchufe de alimentación y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.
- Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones utilicen la herramienta eléctrica. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas inexpertas.
- Mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe la desalineación o el atasco de piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, reparar la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas con poco mantenimiento.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas mantenidas correctamente con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- Utilice las herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las indicadas, podrá presentar una situación peligrosa.
- Evite colocar objetos sobre el producto, especialmente objetos inflamables, conductores de electricidad u objetos que contengan líquidos.
- No tire ningún objeto dentro del producto, especialmente objetos metálicos e inflamables. Evitar la caída espontánea de pequeños objetos en el producto.
- Nunca use la fuerza bruta.
- Sostenga la herramienta eléctrica solo sobre las superficies aisladas de la empuñadura, ya que la herramienta de corte puede entrar en contacto con cables eléctricos ocultos. El contacto entre la herramienta de corte y un cable vivo puede hacer que los componentes metálicos estén vivos y provocar una descarga eléctrica.

## **USO Y CUIDADO DE LA BATERÍA**

- Verifique que el interruptor esté en la posición "off" antes de insertar la batería. Insertar la batería en una herramienta eléctrica que tiene el interruptor en la posición "on" es causa de accidentes.
- Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.
- Use herramientas eléctricas solo con paquetes de baterías específicamente designados. El uso de otras baterías puede crear un riesgo de lesiones y fuego.
- Cuando la batería no está en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos, tales como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pueden crear una conexión entre los terminales. El cortocircuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- Maneje las baterías con cuidado. En el caso de un cuidado inadecuado, las sustancias químicas pueden escaparse de la batería. Evite el contacto con esta sustancia y si entra en contacto con ella, enjuague la zona afectada con agua corriente. Si la sustancia química entra en contacto con los ojos, busque atención médica de inmediato. La sustancia química de la batería puede causar lesiones graves.



## SERVICIO

- Haga revisar la herramienta eléctrica por un experto cualificado que utilice sólo piezas de repuesto idénticas. Esto asegurará que se mantenga la seguridad de las herramientas eléctricas.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS AL DISPOSITIVO

- El manejo adecuado de la máquina reduce el riesgo de lesiones causadas por los elementos de corte. Un momento de falta de atención en el trabajo puede provocar lesiones personales graves.
- Siempre inspeccione la máquina y elimine cualquier daño o defecto encontrado antes del trabajo (incluso durante el trabajo después de caídas u otras lesiones). Mantenga los elementos de corte afilados.
- Mantenga a los espectadores alejados del área de trabajo.
- Revise el área de trabajo de la máquina en busca de objetos extraños (por ejemplo, alambradas, cercas, líneas de lavado, etc.).
- Asegúrese de tener suficiente distancia de las líneas eléctricas aéreas en el trabajo. ¡Riesgo de descarga eléctrica!
- ¡No toque los elementos de corte con ninguna parte de su cuerpo!
- Siempre sostenga la máquina firmemente con ambas manos, mantenga una postura firme y siempre use una correa para el hombro.
- Nunca quite las partes de las ramas ni las sostenga con la mano mientras trabaja si los elementos de corte se están moviendo.
- Cuando retire las partes atascadas de las ramas, asegúrese de que el interruptor esté en la posición "apagado".
- No dejes las ramas y el material caído bajo tus pies. Siempre quítelos periódicamente. Tenga cuidado con las ramas que caen o que rebotan del suelo.
- Lleve la máquina sujetando el mango con los elementos de corte parados. Siempre instale la protección mientras transporta o almacena la máquina.
- **Retire la batería**
  - Siempre, cuando la máquina esté sin supervisión
  - Antes de eliminar el bloqueo
  - Antes de revisar, limpiar o trabajar en la máquina
  - Después de chocar con otro sujeto
  - De todos modos, cuando la máquina comience a vibrar de forma irrazonable.
  - Durante el transporte

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA

- La batería es una fuente química de energía eléctrica, incluidos los compuestos químicos que pueden causar lesiones o problemas a su salud, a su propiedad o al medio ambiente. Así que deben ser manejados con extrema precaución.
- Tenga cuidado de no cortocircuitar, incluso con una batería parcialmente cargada.
- Un cortocircuito puede dañar la batería, en el peor de los casos puede provocar quemaduras o incendios.
- Cuando reemplace las baterías, use solo baterías que sean idénticas a las originales con respecto al tipo.
- ¡Las baterías desechadas no deben incluirse en la basura doméstica!



### ¡PRECAUCIÓN!

En caso de daños mecánicos en la caja de la batería, evite el contacto con productos químicos que puedan escapar de ella. HAY UN RIESGO DE QUEMADURAS. Si hay contacto con productos químicos, enjuague el lugar afectado inmediatamente con agua limpia. En caso de contacto prolongado, quemaduras o contacto con los ojos, acuda al médico lo antes posible.

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA LOS CARGADORES DE BATERÍAS



Riesgo de lesiones por descarga eléctrica.

Antes de cada uso, compruebe el cargador, el cable y el enchufe. Si encuentra daños, no utilice el cargador.

- **Asegúrese de leer todas las instrucciones y etiquetas de advertencia en el cargador y la carcasa de la batería.**
- No exponga el cargador a la lluvia, nieve o humedad. Si entra agua en el cargador aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- Reduzca la posibilidad de dañar el enchufe y el cable de alimentación desconectando el enchufe de la toma de corriente siempre por el extremo del enchufe (no tire del cable).
- Asegúrese de que el cable esté colocado de modo que nadie pueda pisarlo, tropezarse con él o evitar otros daños.
- No desmonte el cargador. Si necesita ser reemplazado o reparado, llévalo a un centro de servicio autorizado. La intervención no profesional puede resultar en riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- Verifique que el voltaje de la fuente de alimentación cumpla con la conformidad requerida por el fabricante del cargador. El circuito eléctrico debe tener los fusibles adecuados.

## RECOMENDACIONES PARA MÁQUINAS DE PROTECCIÓN CLASE II

- Las máquinas deben ser alimentadas a través de un protector de corriente (RCD) que tenga una corriente de disparo de no más de 30 mA

## PROTECCIÓN PERSONAL Y PRIMEROS AUXILIOS



**Nota:** *Nota - recomendamos tener siempre:*

- Un extintor de incendios adecuado (nieve, polvo, halotrócn) a su disposición.
- Un kit de primeros auxilios totalmente equipado, fácilmente accesible para el acompañamiento y el operador.
- Teléfono móvil u otro dispositivo para llamar rápidamente a servicios de emergencia.
- **Acompañamiento familiarizado con los principios de primeros auxilios.**



**¡El acompañamiento debe mantenerse a una distancia segura del lugar de trabajo, pero siempre mirando!**

- **Siempre siga los principios de primeros auxilios en caso de lesiones.**
- Si hay un **corte**, cubra la herida con una venda limpia (tela) y presione firmemente hacia abajo para detener el sangrado.
- Si se **quema** la piel, evite la exposición adicional a la fuente de quemaduras primero. Enfríe las áreas lesionadas de menor extensión con agua preferiblemente a aproximadamente 4-8 ° C. No ponga pomadas, cremas o polvos en el área afectada. La mejor manera es usar una compresa húmeda, por ejemplo, un pañuelo o una toalla. Luego asegure la cubierta estéril y, si es necesario, busque atención médica.

- Si **personas con problemas circulatorios** a menudo están expuestas a **vibraciones** excesivas , pueden sufrir lesiones en los vasos sanguíneos o en su sistema nervioso. Las vibraciones pueden causar que aparezcan los siguientes síntomas en los dedos, las manos o las muñecas: entumecimiento, picazón, dolor, hormigueo, cambios en el color de la piel o en la piel misma. Si se presenta alguno de estos síntomas, consulte a un médico.
- Cuando se produce una **descarga eléctrica** , es necesario más que en ningún otro lugar poner énfasis en la seguridad y la eliminación de riesgos para los rescatistas. La persona afectada generalmente permanece en contacto con el equipo eléctrico (fuente de lesión) debido a espasmos musculares causados por la descarga eléctrica. El proceso traumático continúa en este caso. Por lo tanto, es necesario **APAGAR LA ALIMENTACIÓN PRIMERO** de cualquier manera posible. Posteriormente, ¡LLAME A UNA AMBULANCIA u otro servicio profesional, y luego PROPORCIONE PRIMEROS AUXILIOS! Asegúrese de que las vías respiratorias estén libres, compruebe la respiración, compruebe el pulso, coloque la parte plana afectada sobre su espalda, doble la cabeza y saque la mandíbula inferior. Si es necesario, comience con la respiración artificial hacia los pulmones y el masaje cardíaco.

#### EN CASO DE FUEGO:

- Para extinguir el fuego, use un extintor de incendios adecuado (nieve, polvo, halotrón).
- **NO ENTRE EN PÁNICO.** El pánico puede causar aún más daño.

### RIESGOS RESIDUALES

- Incluso si el dispositivo se utiliza de acuerdo con las instrucciones, es imposible eliminar todos los riesgos asociados con su funcionamiento. Pueden surgir los siguientes riesgos derivados de la construcción del dispositivo:
- Peligro eléctrico causado por el contacto con partes activas (contacto directo) o con partes, que estuvieron bajo un voltaje debido a la falla del dispositivo (contacto indirecto).
- Riesgo de calor que provoca quemaduras o escaldaduras y otras lesiones causadas por el posible contacto con objetos o materiales a altas temperaturas, incluidas las fuentes de calor.
- Peligros causados por el contacto con líquidos dañinos, gases, neblinas, humo y polvo o por su inhalación (por ejemplo, al inhalar).
- Los peligros causados por fallar en los principios ergonómicos por la construcción de la máquina, por ejemplo, los peligros causados por la posición insalubre del cuerpo o la sobrecarga excesiva y poco natural a la anatomía del brazo y la mano humana, se relacionan con la construcción del mango, el equilibrio de la máquina.
- Los peligros causados por el arranque inesperado, la superación inesperada de las revoluciones del motor causadas por un defecto / falla del sistema de control, se relacionan con los defectos por el mango y la colocación de los controladores.
- Los peligros causados por la imposibilidad de detener la máquina en las mejores condiciones, se relacionan con la solidez de la manija y la colocación del dispositivo de apagado del motor.
- Los peligros causados por el defecto del sistema de control de la máquina, se relacionan con la solidez del mango, la colocación de los conductores y el marcado.
- Peligros causados por disparos de sujetos o salpicaduras de líquidos.
- Peligro mecánico, provocado por corte y despegue.
- Riesgo de ruido que resulta en la pérdida de la audición (sordera) y otros trastornos fisiológicos (por ejemplo, pérdida del equilibrio, pérdida de la conciencia).
- Riesgo de vibración (que resulta en un daño vascular y neurológico en el sistema mano-brazo, por ejemplo, la llamada "enfermedad del dedo blanco").



#### ¡ADVERTENCIA!

El producto produce un campo electromagnético de intensidad muy débil. Este campo puede interferir con algunos marcapasos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales, las personas con marcapasos deben consultar el uso con su médico.

## DESEMBALAJE


- Verifique cuidadosamente todas las piezas después de desempacar el producto de la caja.
- No deseche los materiales de embalaje hasta que no haya revisado cuidadosamente si no forman parte del producto.
- Las partes del embalaje (bolsas de plástico, clips, etc.) no se deben dejar al alcance de los niños, podrían ser una posible fuente de peligro. ¡Pueden existir riegos de deglución o sofocamiento!
- Si observa daños en el transporte o al desembalar, notifique a su proveedor de inmediato. ¡No opere el producto!
- Recomendamos guardar el embalaje para uso futuro. Los materiales de embalaje aún deben ser reciclados o eliminados de conformidad con la legislación pertinente. Clasifique diferentes partes del empaque de acuerdo con el material y entréguelo a los sitios de recolección apropiados. Para más información contacte a su administración local.

Modelo	CGTP 20 L
Codigo	54060
Tensión nominal	20 volt
Tipo de batería	<i>Litio (non in dotazione)</i>
Cargador de batería	<i>(non in dotazione)</i>
Extensión ajustable	de 1,82 a 2,65 m
Barra sierra	200 mm
Capacidad del tanque de aceite	100 ml
Cadena	3/8"-1,3mm/0,050" 34 maglie
Peso sierra	2,80 kg
<b>Datos de ruido sierra</b>	
Nivel de presión acústica (LpA) dB(A)	79,5 dB(A) K <sub>PA</sub> = 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica ponderada (LWA) dB(A)	95 dB(A) K <sub>WA</sub> = 3 dB(A)
<b>Datos de vibración sierra</b>	
Valor de emisión vibratoria a <sub>n, ID</sub>	1,868 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Longitud de la cuchilla del cortasetos	430 mm
Capacidad de corte	15 mm
Ángulo de ajuste de inclinación	-25°-90° (6 posizioni)
Peso del cortasetos	3,8 kg
<b>Datos de ruido</b>	
Nivel de presión acústica (LpA) dB(A)	77,8 dB(A) K <sub>PA</sub> = 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica ponderada (LWA) dB(A)	95 dB(A) K <sub>WA</sub> = 3 dB(A)
<b>Datos de vibración</b>	
Valor de emisión vibratoria a <sub>n, ID</sub>	1,843 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>


Valores de emisión de ruido y de vibración determinados conforme a la norma EN 60745-1 y EN 60745-2-2

## CONTENIDO DEL EMBALAJE

### BATERÍA Y CARGADOR: No se incluye en el embalaje

 **Advertencia:** Este producto requiere montaje. El dispositivo debe ser montado correctamente antes de su uso.

- Los accesorios estándar están sujetos a cambios sin previo aviso.

 **Nota:** Los niveles de ruido y vibración se han determinado de acuerdo con los estándares establecidos en la Declaración de conformidad.

## INSTRUCCIONES DE AJUSTE

- Deslice el vástago con la sierra / cortasetos en el vástago telescópico.
- Asegúrese de que el montaje se ajuste. Conecte con cuidado los conectores en ambos vástagos.
- Inserte una batería completamente cargada en la parte inferior del vástago telescópico.

### RETIRAR/INSERTAR LA BATERÍA

- Para insertar la batería, presione el botón de bloqueo de la batería y deslice la batería en las ranuras de guía de la máquina.
- Para extraer la batería de la máquina, presione el botón de bloqueo de la batería para liberarla. Saque la batería de las ranuras de guía.

**Antes de comenzar el trabajo, inserte una batería completamente cargada y retire la cubierta de la cuchilla**

## CONTROL

- Enganche el cable de extensión sobre el clip del cinturón y conéctelo al cinturón del pantalón.
- Presione el bloqueo de seguridad y luego el interruptor del motor. La máquina comienza a trabajar a la velocidad máxima.
- Suelte uno de los dos interruptores para apagar la recortadora.



### ¡PRECAUCIÓN!

Cuando la máquina está apagada, las piezas de corte se mueven por un tiempo debido a la inercia. Espere hasta que se detengan por completo. No toque las partes de corte en movimiento ni las fuerce a detenerse. ¡Peligro de lesiones!

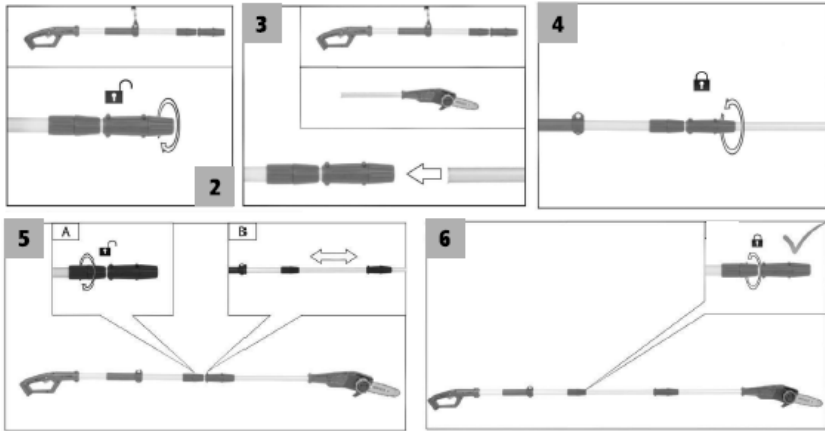
## AJUSTE DE LA LONGITUD DE CORTE



**¡ADVERTENCIA!**

Antes de realizar cualquier trabajo en la máquina, primero apague la máquina y retire la batería.

1. Desenrosque el manguito de bloqueo en sentido horario.
2. Tire de la sección del polo interior hacia afuera a la longitud de extensión deseada.
3. Después de ajustar la longitud requerida, apriete el manguito de bloqueo.



## USO DE LA SIERRA

### CADENA

formada por conexión, guía, eslabones de corte

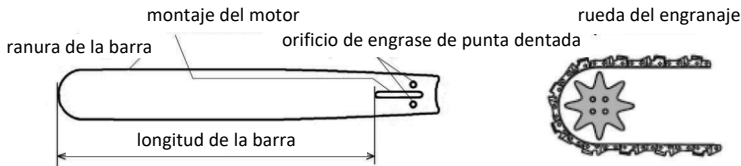
Es importante que sepa solo el ancho del eslabón de guía (generalmente en milímetros), el número de eslabones, su espaciado y los ángulos de rectificación del eslabón de corte. Los eslabones de corte se colocan en la cadena uno detrás del otro, siempre a la izquierda, a la derecha, etc.

- el espaciado del eslabón (dado en pulgadas o fracción, por ejemplo, 3/8; 0,325) es la distancia de tres remaches consecutivos dividida por dos (porque los remaches no están distribuidos de manera idéntica en la cadena)
- el ancho del eslabón de guía (generalmente en milímetros 1,2 mm; 1,5 mm) - debe ser el mismo que el ancho de la ranura de la barra de guía
- número de eslabones es el número de eslabones de corte en la cadena - especifica su longitud (por ejemplo, 66) - Para ángulos de rectificación, vea AFILADO DE LA CADENA



**¡ADVERTENCIA! ¡NUNCA MANTENGA NINGUNA CADENA CON UNA MANO SOLO MIENTRAS TRABAJA!**

## BARRA



### Parámetros de la barra

- La longitud de la barra de la motosierra es la longitud de la parte activa de la barra (generalmente se da en pulgadas, por ejemplo, 14 " / 355 mm)
- Ancho de la ranura guía y espaciado / división de la cadena (igual que para los parámetros de la cadena)

## MONTAJE Y ARRANQUE



**¡ADVERTENCIA!**

Antes de realizar cualquier trabajo en la máquina, primero apague la máquina y retire la batería. Espere hasta que todas las partes móviles estén completamente detenidas. El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar un arranque accidental y posibles lesiones graves.



Nunca haga funcionar la unidad sin el equipo adecuado conectado. Use el dispositivo solo si está completamente ensamblado.

### INSTALAR LA BARRA GUÍA Y LA CADENA



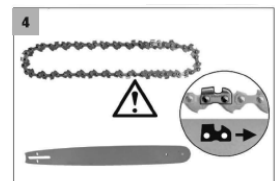
**¡PRECAUCIÓN!**

La batería debe retirarse o la sierra debe sacarse del vástago.



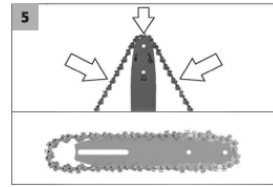
La cadena tiene bordes afilados. Use guantes de trabajo por seguridad.

1. Coloque la sierra sobre una superficie plana.
2. Abra el bloqueo de la tuerca de bloqueo y afloje la tuerca en sentido antihorario.
3. Retire el conjunto de la cubierta de la cadena.

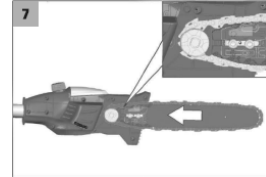


4. Coloque la cadena sobre la barra guía asegurándose de que los cortadores de la sierra de cadena en la parte superior de la barra guía estén orientados hacia el frente; vea las marcas en la barra (**fig. 4**). Si no está en la dirección correcta, la cadena no cortará.

5. Para montar la barra y la cadena, alinéelos con la rueda dentada y el perno. Envuelva la cadena alrededor de la rueda dentada (**fig. 5**) y luego coloque la barra sobre el perno.



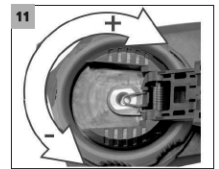
6. Compruebe si todos los eslabones de la cadena están asentados con precisión en la ranura de la barra y si la cadena de la sierra se guía con precisión alrededor de la rueda dentada motriz (**fig. 7**). Es normal que la cadena se descuelgue.



7. Gire el disco (**fig. 11**) en **sentido horario** para pretensar la cadena.

8. Coloque la cubierta de la rueda de cadena de la rueda dentada. Apriete la tuerca de retención solo un poco, ya que la cadena debe apretarse.

9. Simplemente siga el capítulo "Tensionado de la cadena de la sierra".



## TENSIONADO DE LA CADENA DE LA SIERRA

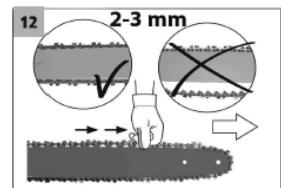
Con una cadena correctamente tensada obtendrá un buen rendimiento de corte y una vida útil más larga.

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

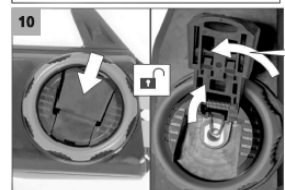
La cadena tensada incorrectamente puede romperse o caerse de la barra y causar lesiones. Pruebe la tensión de la cadena antes de cada arranque de la motosierra eléctrica y después de una hora de trabajo.

**i** **Nota:** Las cadenas se alargan ligeramente cuando los pasadores de enlace se colocan en su lugar. Establecidos en su lugar a partir de la carga aplicada a la cadena, este proceso continúa durante toda la vida útil de todas las cadenas a medida que se desgastan por el uso.

La cadena está correctamente tensada si no se dobla en la parte inferior del riel y se puede girar completamente con la mano enguantada. Cuando la cadena de la sierra se tensa con 9 N (aprox. 1 kg), el espacio entre la cadena de la sierra y el riel guía no debe superar los 3 mm (**fig. 12**).

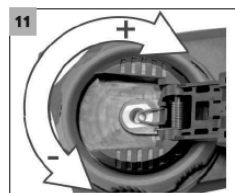


1. Afloje la tuerca de retención de la barra de la cadena (**Fig. 10**) en **sentido antihorario** 1-2 vueltas. Precaución: Girar la polea del tensor de la cadena cuando la tuerca está completamente apretada en la tapa de la rueda del piñón evita que no afloje la cadena, pero puede dañar el mecanismo de la polea del tensor de la cadena.
2. Para apretar la cadena, gire la polea de la cadena (**Fig. 11**) en sentido horario. Para aflojar la tensión, gire la polea en sentido contrario a las agujas del reloj.





- Vuelva a apretar la tuerca de retención y fije el bloqueo de seguridad de la tuerca de retención.
- Con una nueva cadena de sierra, debe reajustar la tensión de la cadena después de al menos 5 operaciones de corte.



## LUBRICACIÓN DE LA CADENA

**!** **Nota:** El riel y la cadena nunca deben estar sin aceite. Si opera la motosierra con muy poco aceite, el rendimiento de corte y la vida útil de la cadena de la sierra se reducen, ya que la cadena se vuelve más roma

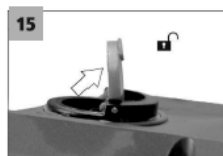
## ACEITE DE LA CADENA



**¡PRECAUCIÓN!** La sierra no está llena de aceite. Es imprescindible rellenarla con aceite antes de usar.

Recomendamos el uso de aceites biodegradables.

**Nota:** El uso de un tipo incorrecto de aceite puede dañar la bomba de aceite, la barra y la cadena.



- Retire la tapa del cuello del tanque de aceite (**fig. 15-16**).
- Llene el aceite hasta un máximo de 5 mm por debajo de la parte inferior del cuello.
- ¡No llene demasiado! Retire el aceite derramado antes de arrancar el motor.
- Vuelva a colocar todos los tapones del tanque y del contenedor de transporte y apriételos.

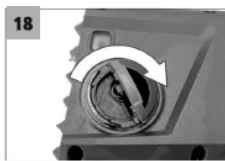


## ¡PRECAUCIÓN!

Para el almacenamiento a largo plazo de la motosierra (más de 7 días) llena de bio-aceite de cadena, el aceite no utilizado debe retirarse del tanque y reemplazarse con aceite mineral y la motosierra debe funcionar durante un tiempo hasta que todo el bio-aceite esté rociado en la barra. ¡El bio-aceite se degrada rápidamente y puede dañar la bomba de lubricación durante el almacenamiento a largo plazo en el tanque!



Las sierras pueden gotear aceite.




Recuerde que vio el uso de aceite por goteo y que el aceite puede filtrarse, especialmente cuando está acostada de lado o verticalmente. Este es un fenómeno normal, causado por la necesidad de ventilar el tanque de aceite y no es motivo de queja. Debido a que cada sierra tiene la correa verificada y probada con aceite, a través del vacío permanece en el tanque un poco de residuo, que se elimina durante el transporte. Antes de desplazar una sierra, recomendamos dejar una cantidad mínima de aceite en el tanque y colocar la sierra en un recipiente para capturar el aceite bajo (por ejemplo, una bandeja con un borde elevado). El aceite derramado debe desecharse ecológicamente.

## CONTROL DEL SISTEMA AUTOMÁTICO DE ACEITE

Compruebe el nivel de aceite y el sistema automático de aceite antes de comenzar el trabajo.

Encienda la motosierra y manténgala sobre un fondo brillante. La sierra no debe tocar el suelo. Si se puede ver una huella de aceite, la motosierra funciona sin problemas.

 **Nota:** El aceite puede volverse viscoso bajo condiciones climáticas frías. Si no se ve ningún rastro de aceite, limpie el conducto de flujo de aceite posiblemente bloqueado o haga reparar la motosierra en nuestro Centro de Servicio.

## OPERACIÓN

### ENCENDIDO/APAGADO

**Para trabajar con seguridad, antes de cada uso revise los siguientes puntos:**

#### Estado de seguridad de la sierra

Verifique el estado de seguridad de la sierra, en particular la barra de la cadena, el freno de la cadena y la cadena, antes de usarla. No opere la sierra si está dañada.

#### Tanque de aceite

El nivel de aceite en el tanque. Incluso mientras trabaja, verifique si hay suficiente aceite en el tanque. Nunca opere la sierra sin aceite de cadena o un tanque de aceite vacío, ya que esto causará un daño extenso al producto. Compruebe el nivel de aceite a tiempo.

#### Cadena de la sierra


Siempre revise la tensión de la cadena de la sierra antes de usar, después de los primeros cortes y regularmente durante el uso, aprox. cada 10 minutos. En la operación inicial, las nuevas cadenas pueden alargarse considerablemente. Esto es normal durante el período de rodaje y el intervalo entre los ajustes futuros se alargará rápidamente. Una nueva cadena de sierra requiere un período de rodaje de aprox. 5 minutos.

#### Use ropa protectora

Siempre use ropa de trabajo adecuada durante el trabajo, lo que permite la libertad de movimiento.

#### Usar protección para la cabeza, ojos y oídos.

Siempre use un casco de seguridad, orejeras, gafas protectoras o protección facial, guantes con protección contra cortes, zapatos de seguridad con protección contra cortes y suelas sólidas y pantalones protectores con protección de sierra.

 **Encienda la motosierra solo cuando la cubierta de la rueda de la cadena, de la sierra y de la rueda dentada esté correctamente ensamblada. Asegúrese de que la barra y la cadena no toquen nada al arrancar la sierra.**

## MÉTODO DE CORTE

Todos los métodos de corte se basan en principios simples.

- La cadena y el material cortado no deben poner en peligro al operador ni a las personas que se encuentran cerca.
- La cadena nunca debe sujetarse (pellizcarse) en el corte.
- El material cortado no debe romperse incontrolablemente.

### El siguiente tratamiento se basa en estos principios.

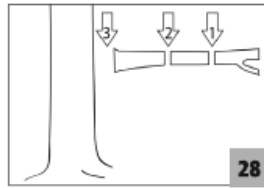
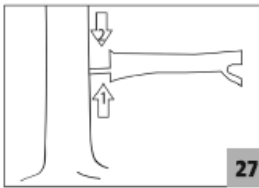
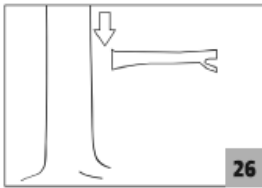
- Primero familiarícese con los controles de la motosierra y sus reacciones.
- Pruebe unos pocos cortes de tiro.
- Después de dominar el control básico, su mejor ayudante será el sentido común y el buen juicio.
- Solo asierre madera utilizando la motosierra.
- Nunca permita que la cadena toque el suelo u obstáculos.
- Haga todos los cortes ligeramente y nunca empuje la motosierra. Cortar por la parte correcta de la barra y la presión correcta reducirán la posibilidad de retroceso.



### ¡PRECAUCIÓN!

**Nunca corte con la parte superior de la punta de la barra. Existe un alto riesgo de retroceso hacia usted.**

- Siempre párese firmemente con ambos pies en el suelo y retire el material cortado a tiempo. Sostenga la motosierra firmemente con ambas manos.
- No corte si necesita estirarse.
- No intente cortar materiales más gruesos y troncos con un solo corte.
- Siempre tenga en cuenta en qué lado está la tensión y corte el lado del material que se estresa aproximadamente a un tercio al cortar (por ejemplo, la parte inferior de las ramas que cuelgan sueltas, la parte superior de los troncos inclinados desde ambos lados, etc.) . Finalice el corte desde el otro lado solo después de cortar desde el lado en el que puede estar la tensión. Esto evita que la barra y la cadena se sujeten (*fig. 26-28*).
- Tenga en cuenta dónde caerá el material cortado o dónde se puede tirar.
- ¡Tenga cuidado con las ramas cortadas que se colocan en la espalda!



## RECARGAR EL PAQUETE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO



**Nota:** La batería se suministra parcialmente cargada. Antes del uso inicial, cargue completamente la batería. Después de la primera carga, recomendamos que la batería se descargue por completo y que el proceso completo de carga / descarga se repita una o dos veces para "formatear" el paquete de baterías. Realice esta carga lo antes posible después de que la batería se haya descargado y se haya enfriado. Para garantizar una larga vida útil de la batería, debe mantenerse con cuidado.

- La batería debe ser recargada:
  - antes de utilizar la máquina por primera vez después de la compra;
  - a menudo, durante el uso / temporada, generalmente después de usar la máquina
  - antes de dejar la máquina en desuso durante un largo período;
  - durante el almacenamiento a largo plazo
  - antes de poner en marcha la máquina después de un largo período de desuso.
- La batería descargada debe recargarse lo antes posible. Deje enfriar un cartucho de batería caliente antes de cargarlo.
- Recargue los acumuladores a tiempo, antes de que se descarguen por completo, de lo contrario, los acumuladores pueden dañarse permanentemente (irreversiblemente). Es ideal para recargar la batería después de cada consumo.
- La batería de iones de litio se puede cargar en cualquier estado de carga, y el proceso de carga se puede interrumpir en cualquier momento sin dañar la batería (sin efecto memoria).

- Una batería no utilizada pierde capacidad más rápido que una batería que se está utilizando.



**¡Utilice únicamente el cargador suministrado con el producto!**

- Cargue la batería en un lugar seco a temperatura ambiente entre 5 ° C y 40 ° C.
- Es posible que la batería y / o el cargador puedan calentarse moderadamente durante la carga, esto es normal y no indica una falla.
- **Nunca cubra el cargador.**
- La reducción significativa de los tiempos de operación de la máquina y la aceleración de los tiempos de carga de la batería indican que la batería tiene una capacidad reducida y debe reemplazarse.
- Una vez cada 12 meses, preferiblemente al comienzo de la nueva temporada, reemplace la batería con un tipo nuevo e idéntico. (Si la batería ya ha estado en uso al menos una vez)



## **¡PRECAUCIÓN!**

**Nunca cargue la batería en un entorno explosivo o inflamable y cerca de líquidos inflamables. No lleve a cabo la carga sobre un sustrato ligeramente inflamable (como papel, textiles, etc.) cuando retire la batería.**

**Nunca cargue una batería que esté visiblemente dañada o que su llenado tenga fugas.**

### **PROCEDIMIENTO DE CARGA**

- Conecte el cargador a la fuente de alimentación. Asegúrese de que el enchufe del cargador y el conector de entrada estén correctamente conectados.
- Retire el paquete de baterías de la máquina.
- Deslícelo en la ranura de la batería en el cargador. La batería solo encajará en el cargador de una manera.
- Cuando la batería está correctamente conectada, el proceso de carga se iniciará automáticamente.
- Después de cargar la batería, desconecte el cargador y no deje la batería en el cargador. Desenchufe la unidad de carga de la fuente de alimentación y de la máquina cuando no esté en uso.



**Nota:** *El tiempo de carga se ve afectado por el nivel de descarga y la capacidad de la batería. La carga de una batería agotada puede durar hasta 10 horas.*

### **SEÑALIZACIÓN EN EL CARGADOR**

- La carga está en curso, la luz es roja.
- La batería está completamente cargada, la luz es verde.

## **MANTENIMIENTO**



## **¡PRECAUCIÓN!**

**Para garantizar el correcto funcionamiento de la máquina, es necesario que un técnico calificado la revise y ajuste por un centro de servicio autorizado al menos una vez al año.**

**El mantenimiento adecuado es esencial para un funcionamiento seguro, económico y sin problemas de la máquina.**

El incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento y las precauciones de seguridad pueden causar lesiones graves o la muerte. Siga siempre los procedimientos, las precauciones de seguridad, el mantenimiento recomendado y las verificaciones recomendadas que se mencionan en este manual.



### **¡ADVERTENCIA!**

**Antes de realizar cualquier trabajo en la máquina (mantenimiento, inspección, reemplazo de accesorios, mantenimiento) o antes de almacenarla, SIEMPRE APAGUE EL MOTOR, espere a que todas las partes en movimiento se detengan y permita que la máquina se enfríe. Evita que el motor arranque accidentalmente quitando la batería**

**¡ESTA ADVERTENCIA NO SE REPITE EN CUALQUIER PUNTO SIGUIENTE!**

- Asegúrese siempre de que todas las tuercas y pernos estén bien apretados y asegúrese de que la máquina esté en buen estado de funcionamiento.
- Mantenga la máquina en buenas condiciones, si es necesario, cambie las etiquetas de advertencia e instrucciones de la máquina.
- Asegúrese siempre de que las aberturas de ventilación se mantengan libres de residuos.
- Por razones de seguridad, reemplace las piezas desgastadas o dañadas. Utilice únicamente repuestos y accesorios originales. Las piezas no probadas y aprobadas por el fabricante del equipo pueden causar daños imprevistos.
- Los trabajos de reparación y mantenimiento que no sean los descritos en esta sección, que son más complicados, o si se necesitan herramientas especiales, se deben incluir en nuestro servicio autorizado.

## **LIMPIEZA:**



### **¡PRECAUCIÓN!**

**Nunca rocíe el producto con agua ni lo exponga al agua.**

- Limpie cuidadosamente la máquina después de cada uso.
- Asegúrese de que las asas nunca estén sucias con aceite o grasa. En caso de suciedad, limpie las asas con un paño húmedo empapado en agua jabonosa.
- Nunca utilice detergentes o disolventes agresivos para la limpieza. Podrían causar daños irreparables a la máquina. Las piezas de plástico podrían ser corroídas por productos químicos.
- Limpie la máquina con un paño o cepillo ligeramente húmedo.
- Limpie la cubierta de la máquina, especialmente las salidas de aire.
- Nunca utilice detergentes o disolventes agresivos para la limpieza. Estos podrían causar daños irreparables a la máquina. Las piezas de plástico podrían estar corroídas.
- La parte activa de la máquina debe limpiarse y secarse completamente después de cada uso. Lubrique las partes metálicas con aceite conservante adecuado o grasa lubricante para proteger contra la corrosión. (El posible daño a las piezas debido a la corrosión no se puede considerar como un defecto de fabricación o material).

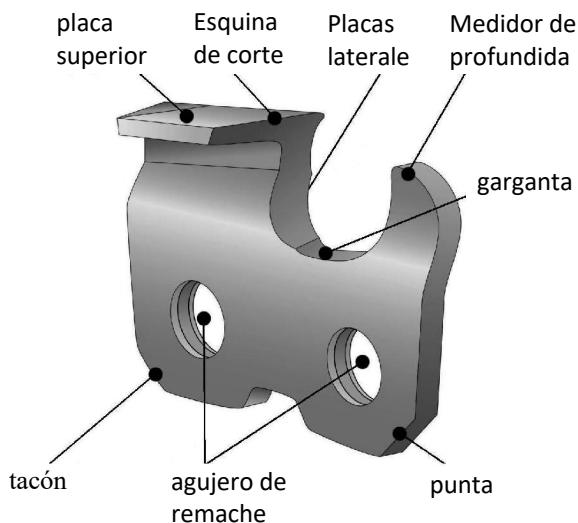
## **AFILADO DE LA CADENA**

La cadena se humedece tanto por el uso como por el manejo incorrecto (por ejemplo, conexión a tierra involuntaria, balanceo, etc.).

Una cadena correctamente afilada hará que su trabajo sea más fácil y seguro. Sabrá que la cadena debe afilarse por el tamaño del aserrín y el hecho de que el corte es más lento, la motosierra "corta por debajo" (la línea de corte no es uniforme), o si hay un daño visible en los bordes de corte.

La cadena se puede afilar de dos maneras. Usando un archivo o un molinillo. En general, siempre afilamos utilizando una amoladora después de cualquier contacto con otro material que no sea madera y en caso de que se produzcan embotamientos perceptibles. Use un archivo para afilar según sea necesario y especialmente durante los descansos mientras trabaja.

Es mejor afilar la cadena más a menudo con una lima y mantenerla afilada a medida que avanza, que afilarla de vez en cuando (el afilado frecuente con una lima no eliminará la mayor cantidad de dientes cortados y la cadena durará más). El afilado de archivos se debe realizar de una a tres veces cada vez que se agote el tanque de combustible. Es necesario entender cómo y qué es lo que corta y saber al menos dos ángulos de afilado para el correcto afilado de la cadena de la sierra. Un error común al afilar la cadena es que está "afilada" fuera de la parte de corte en la encía del diente. Vea los detalles del diente cortante para entender.



Como puede verse en el dibujo, el borde es el punto más alto de un diente y, por lo tanto, es necesario afilarlo en particular y no solo el lado de un diente.

El afilado se realiza con una lima redonda de un diámetro indicado por el productor de la cadena. Además del diámetro de la lima, el ángulo de afilado y el ángulo horizontal deben ser conocidos para un afilado adecuado de la cadena. El ángulo del borde está dado por el diámetro del archivo.



**i** Consulte la tabla de especificaciones para ver los ángulos de afilado correctos.

La cadena se puede afilar en la barra. Sin embargo, es necesario ajustar primero la tensión de la cadena y seguir todas las precauciones de seguridad; asegurar especialmente el motor contra arranque accidental.

- Marque (por ejemplo, con un marcador, trozo de tiza) el primer diente afilado.
- Empuje la lima en el diente de manera que aproximadamente el 20% de su sección transversal esté por encima del borde del filo de corte.
- Siempre afilar solo tirando hacia afuera.
- La lima debe formar un ángulo de afilado en un eje y un ángulo horizontal en el otro eje a la cadena (indicado por el productor de la cadena).
- Primero afile el lado entero de los dientes y luego el otro.
- Afile los dientes a la misma longitud.

**i** **Nota:** Recomendamos el uso de medidores y guías para el afilado.

## REDUCIR EL PIE LIMITADOR

Siempre se hace después de verificar según sea necesario; generalmente después de afilar la cadena.

El pie limitador, como su nombre lo indica, limita la inserción del enlace de corte en el material. Al disminuir gradualmente la altura del filo de corte, puede ocurrir que el pie esté más alto que el eslabón de corte y que la cadena deje de cortar o cortar mal. Por lo tanto, es necesario reducir el pie al mismo tiempo que se reduce el eslabón de corte.

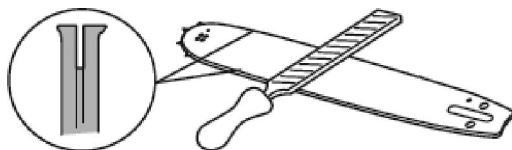
El pie limitador está afilado en ángulo recto con una lima plana para la cadena estándar. La reducción se realiza a la dimensión especificada por el productor de la cadena. Después de reducir el diente, ajuste el diente limitador redondeando su borde de entrada para que coincida con la forma original.

**i** **Nota:** Al reducir los pies limitadores, proteja los bordes cortantes afilados con un calibre, por ejemplo.

## MANTENIMIENTO DE LA BARRA

La barra se desgasta, así como la cadena. Es necesario lubricarla y tensar la cadena adecuadamente para un funcionamiento adecuado y una larga vida útil de la barra. Verifique que la rueda dentada gire libremente, que la ranura de lubricación y el orificio de lubricación no estén obstruidos. Límpielos en caso de obstrucciones.

Durante la cadena, se crea una rebaba en la barra que se debe eliminar de vez en cuando con una lima plana.



Después de cada desmontaje, gire la barra al revés (la etiqueta de la barra es solo para fines publicitarios y no especifica el lado de la barra). Lubrique la rueda dentada en la barra a través del orificio de lubricación en la punta después de girarlo.

**Nota:** El desgaste excesivo de la barra en la parte inferior, en el área detrás de la rueda dentada, es un signo de una barra que está demasiado floja.

### DESECHO DE LA BARRA Y LA CADENA

La cadena debe desecharse si sus dientes están desgastados hasta una longitud inferior a 4 mm. La barra generalmente se desecha con cualquier otra cadena desgastada.

### RUEDA DENTADA MOTRIZ

Una rueda dentada dañada puede causar un desgaste prematuro o daños en la cadena.

Siempre revise la rueda dentada antes de instalar la nueva cadena. Si la rueda dentada está desgastada 0,5 mm o más, sustitúyala.

### TRABAJAR CON LOS SETOS

Durante el trabajo de corte, asegúrese de que no se haga contacto con objetos duros, por ejemplo, alambradas o tallos de la planta principal. Esto puede dañar la barra de corte. Si las cuchillas están bloqueadas por un objeto sólido, apague inmediatamente la máquina, retire la batería y elimine el bloqueo.

**Use guantes Peligro de corte**

### LUBRICACIÓN DE LA HOJA

**Siempre retire la batería y coloque la máquina en una superficie nivelada antes de la lubricación.**

**Use guantes. Peligro de corte.**

**Nunca lubrique la máquina si está funcionando**

- Para facilitar la operación y prolongar la vida útil de la cuchilla, lubrique la cuchilla y el borde de la cuchilla superior con aceite de máquina ligero antes y después de cada uso.
- Las cuchillas también deben lubricarse ocasionalmente durante el uso a largo plazo. Antes de la lubricación, detenga el trabajo, retire la batería y lubrique las cuchillas.



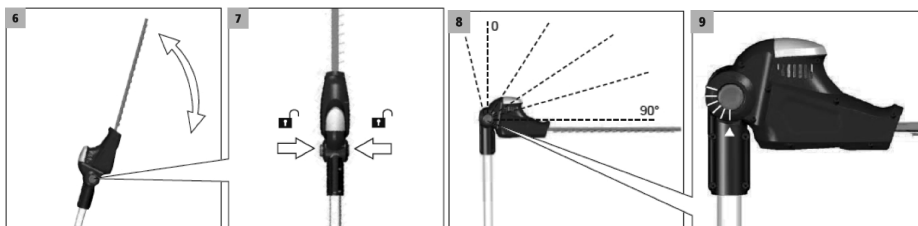
## TÉCNICAS DE CORTE

Corte ramas gruesas de antemano utilizando una sierra o un cortador de ramas.

La barra de corte de doble cara permite cortar en ambas direcciones o, con una acción de balanceo, de un lado a otro.

En caso de corte vertical, mueva el cortasetos en forma de hoz hacia el borde del seto, de modo que las ramas cortadas caigan al suelo. Para lograr largas líneas rectas, se recomienda la colocación de cordones de guía tensados. La barra de corte reversible le permite cortar ambas formas uniformemente hacia adelante o hacia arriba y hacia abajo en un movimiento.

En caso de corte horizontal, mueva hacia el borde del seto, para que las ramas cortadas caigan al suelo. Para lograr largas líneas rectas, se recomienda la colocación de cordones de guía tensados.



## CORTE DE SETOS PERFILADOS

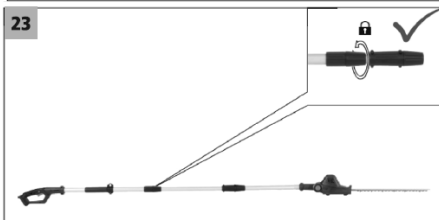
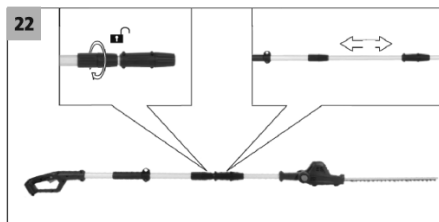
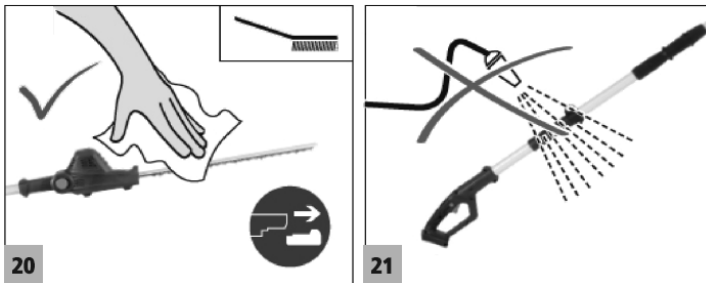
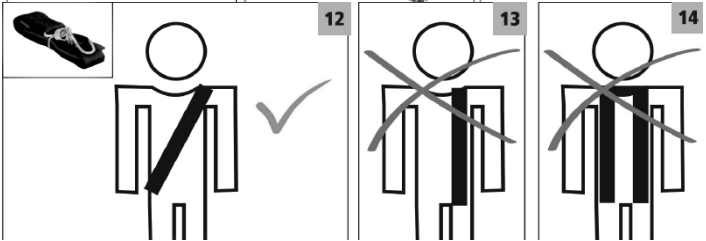
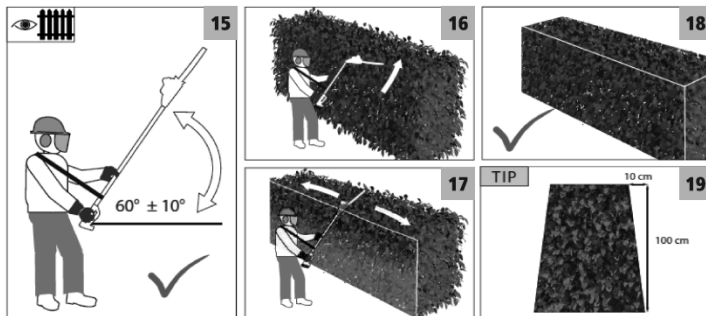
Se recomienda cortar los setos en forma trapezoidal para evitar que se despojen de

las ramas inferiores. Esto corresponde al crecimiento natural de la planta y permite que la cobertura prospere de manera óptima. Durante el corte, solo se reducen los nuevos crecimientos anuales y, por lo tanto, se desarrolla una ramificación densa y una buena pantalla.

Corte los lados de un seto primero. Para hacer esto, mueva el cortasetos en la dirección de crecimiento de abajo hacia arriba. Si cortas desde la parte superior, las ramas más delgadas se moverán hacia afuera, lo que puede resultar en que algunas áreas tengan poco crecimiento o agujeros.

Corte el borde superior, según el gusto, en forma plana, forma de techo o forma redondeada

Recortar las plantas jóvenes a la forma requerida. El crecimiento principal debe permanecer intacto hasta que la cobertura haya alcanzado la altura planificada. Todos los demás brotes se podan a la mitad.



## CUIDADO DE LOS SETOS DE CRECIMIENTO LIBRE

Los setos de crecimiento libre no tienen forma cuando se cortan, aunque deben mantenerse con regularidad para que el seto no sea demasiado alto.

### TIEMPOS DE CORTE

**Setos de hoja caduca:** Junio y octubre

**Setos de madera de coníferas:** Abril y agosto

**Setos de coníferas de hoja perenne:** desde Mayo

## ALMACENAMIENTO

- Almacene la máquina fuera del alcance de los niños.
- Deje que la máquina se enfríe antes de guardarla.
- Retire la batería
- No guarde la máquina durante mucho tiempo bajo la luz solar directa.
- Reemplace las piezas desgastadas o dañadas por seguridad.
- Almacene la máquina en un lugar limpio, seco, oscuro y sin escarcha, protegido del polvo y fuera del alcance de los niños. La temperatura ideal de almacenamiento es entre 5 y 30 ° C.
- Cubra la unidad con una cubierta protectora adecuada que no retenga la humedad. No utilice láminas de plástico como cubierta de polvo. Una cubierta no porosa atraparé la humedad alrededor de la máquina, promoviendo el óxido y la corrosión.
- Si es posible, guarde la máquina en su embalaje original.



## ¡PRECAUCIÓN!

**Solo guarde la máquina con la cubierta de la cuchilla colocada.**

## ALMACENAMIENTO DE CARGADORES Y BATERÍAS

- Almacene los cargadores y las baterías lejos de personas no autorizadas.
- Siempre recargue completamente las baterías antes de guardarlas.
- En caso de una parada prolongada de la máquina, le recomendamos que desmonte la batería o que al menos la desconecte y la recargue por completo cada 2 meses.
- Almacene las baterías (y los cargadores) en un ambiente seco, sin polvo, oscuro y estable a la temperatura ambiente, preferiblemente entre +10 ° C y +20 ° C. No almacene ni opere cerca de un fuego abierto. Protéjalos de las heladas y temperaturas superiores a + 50 ° C.
- No almacene las baterías usadas junto con herramientas, clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer que los contactos se peguen. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras, incendios o daños a la batería.

## TRANSPORTE

- Apague el motor. Retire la batería. Al transportar, tenga cuidado de no dejar caer, o de lo contrario golpear la máquina. Para el transporte, la máquina tiene que fijarse contra deslizamientos y vuelcos. No coloque objetos pesados encima de la máquina.
- Siempre mantenga un registro de dónde se encuentra la barra cuando la lleve por el mango para distancias cortas.
- Utilice siempre la tapa al transportar la máquina.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### ¡PRECAUCIÓN!

Las fallas de su máquina que requieren una mayor interferencia siempre deben ser eliminadas por un taller especializado. Las interferencias no autorizadas pueden causar daños. Si no puede corregir la falla utilizando las medidas descritas aquí, comuníquese con un centro de servicio autorizado.

Problema	Posible causa	Corrección de fallas
El dispositivo no arranca	Batería descargada	Compruebe el estado de la batería
	Interruptor de encendido / apagado defectuoso	Lleve a reparar al Centro de Servicio
	Escobillas de carbón desgastadas	
	Motor defectuoso	
El dispositivo funciona con interrupciones.	Batería instalada incorrectamente	Compruebe el contacto
	Conexión eléctrica interna floja	Lleve a reparar al Centro de Servicio
	Interruptor de encendido / apagado defectuoso	
Baja calidad del corte	Barra de corte no afilada	Es necesario afilar o cambiar la barra de corte
El motor funciona pero la barra de corte no se mueve	La barra está bloqueada por una rama gruesa u otros objetos	Apague la máquina lo más rápido posible, retire la batería y elimine el bloqueo de la cuchilla.

## SERVICIO Y PIEZAS DE RECAMBIO

- Haga revisar el dispositivo por personal de reparación cualificado que utilice sólo piezas de repuesto idénticas. Esto asegurará que se mantenga la seguridad del dispositivo.
- Si necesita asesoramiento técnico, reparaciones o piezas de repuesto originales de fábrica, comuníquese con el servicio autorizado más cercano.

## DESECHO

- Deseche el dispositivo, los accesorios y el embalaje de acuerdo con los requisitos de protección medioambiental en el centro de recogida de reciclaje.
- Esta máquina no pertenece a la basura doméstica. Guarde el entorno y lleve este dispositivo a los puntos de recolección designados donde se recibirá de forma gratuita. Para obtener más información, póngase en contacto con su autoridad local o el punto de recogida más cercano. La eliminación inadecuada puede ser castigada de acuerdo con las regulaciones nacionales.
- La batería contiene sustancias tóxicas. Los materiales tóxicos deben eliminarse de una manera específica para evitar la contaminación del medio ambiente. Lleve las pilas usadas a un centro de reciclaje. No arroje la batería a la basura doméstica.

## GARANTÍA DEL PRODUCTO

- Para este producto proporcionamos una garantía legal, responsabilidad legal de los defectos, por **24 meses desde la compra**.
- Para uso **corporativo, comercial, municipal y no privado**, proporcionamos una garantía legal y responsabilidad legal por los defectos según lo establecido por el Código Civil.
- Todos los productos están diseñados para uso doméstico, a menos que haya otra información en el manual de instrucciones o la descripción de la operación. Cuando se utiliza de otro modo o en contradicción con el manual de instrucciones, la reclamación no se reconoce como legítima.
- La selección inadecuada del producto y el hecho de que el producto no cumpla con sus requisitos no puede ser motivo de queja. El comprador está familiarizado con las propiedades del producto.
- El comprador tiene derecho a pedirle al vendedor que verifique la funcionalidad del producto y se familiarice con su funcionamiento.
- Un requisito previo para recibir reclamaciones de garantía es que se hayan seguido las pautas de operación, servicio, limpieza, almacenamiento y mantenimiento.
- Los daños causados por el desgaste natural, la sobrecarga, el uso incorrecto o la intervención fuera del servicio autorizado durante el período de garantía, están excluidos de la garantía.
- La garantía no cubre el desgaste de los componentes conocidos como consumibles comunes (por ejemplo, rodamientos, escobillas de carbón, conmutadores, cuchillas, correas, ruedas, polos ...).
- De la garantía se excluyen el desgaste del producto o las piezas causado por el uso normal del producto o las partes del producto (por ejemplo, batería baja o capacidad de batería reducida después de un período de vida útil de 6 meses) y otras piezas sujetas a desgaste natural por uso.
- Por los bienes vendidos a un precio más bajo, la garantía no cubre los defectos por los cuales se negoció el precio más bajo.
- Los daños resultantes de defectos en el material o error del fabricante se eliminarán de forma gratuita mediante la entrega o reparación del reemplazo. Se supone que el producto se devuelve a nuestro centro de servicio sin desmantelar y con el comprobante de compra.
- Los servicios de limpieza, mantenimiento, inspección y alineación no están cubiertos por garantía y son servicios de pago.
- Para reparaciones que no estén sujetas a garantía, puede reparar la máquina en nuestro centro de servicio como servicio pagado. Nuestro centro de servicio estará encantado de elaborar un presupuesto de costos.
- Consideraremos solo los productos que se han entregado limpios, completos, en caso de envío también lo suficientemente embalados y pagados. No se aceptarán los productos enviados como no pagados, como productos voluminosos, expresos o por envío especial.
- En caso de reclamación de garantía justificada, póngase en contacto con nuestro centro de servicio. Allí recibirá información adicional sobre el procesamiento de reclamaciones.
- Eliminamos sus antiguos equipos eléctricos de forma gratuita.

### **CONTENUTO DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

FERRITALIA Soc. Coop., distributrice per l'Europa dei prodotti YAMATO, dichiara che il potatore e tagliasiepi con prolunga a batteria mod. CGTP 20 L (cod. 54060), descritto in questo manuale è conforme alle direttive europee 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU + (EU) 2015/863, 2013/56/EU.

### **CONTENIDO DEL LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE**

FERRITALIA Soc. Coop., distribuidor para Europa de los productos YAMATO, declara que el cortasetos y sierra a batería mod. CGTP 20 L (cod. 54060) conforme indicado en este manual, está de acuerdo con las Directivas Europeas 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU + (EU) 2015/863, 2013/56/EU.

DISTRIBUDOR PARA ESPAÑA: A FORGED TOOL S.A. - Avda. Andalucía s/n - 18015 Granada - SPAIN

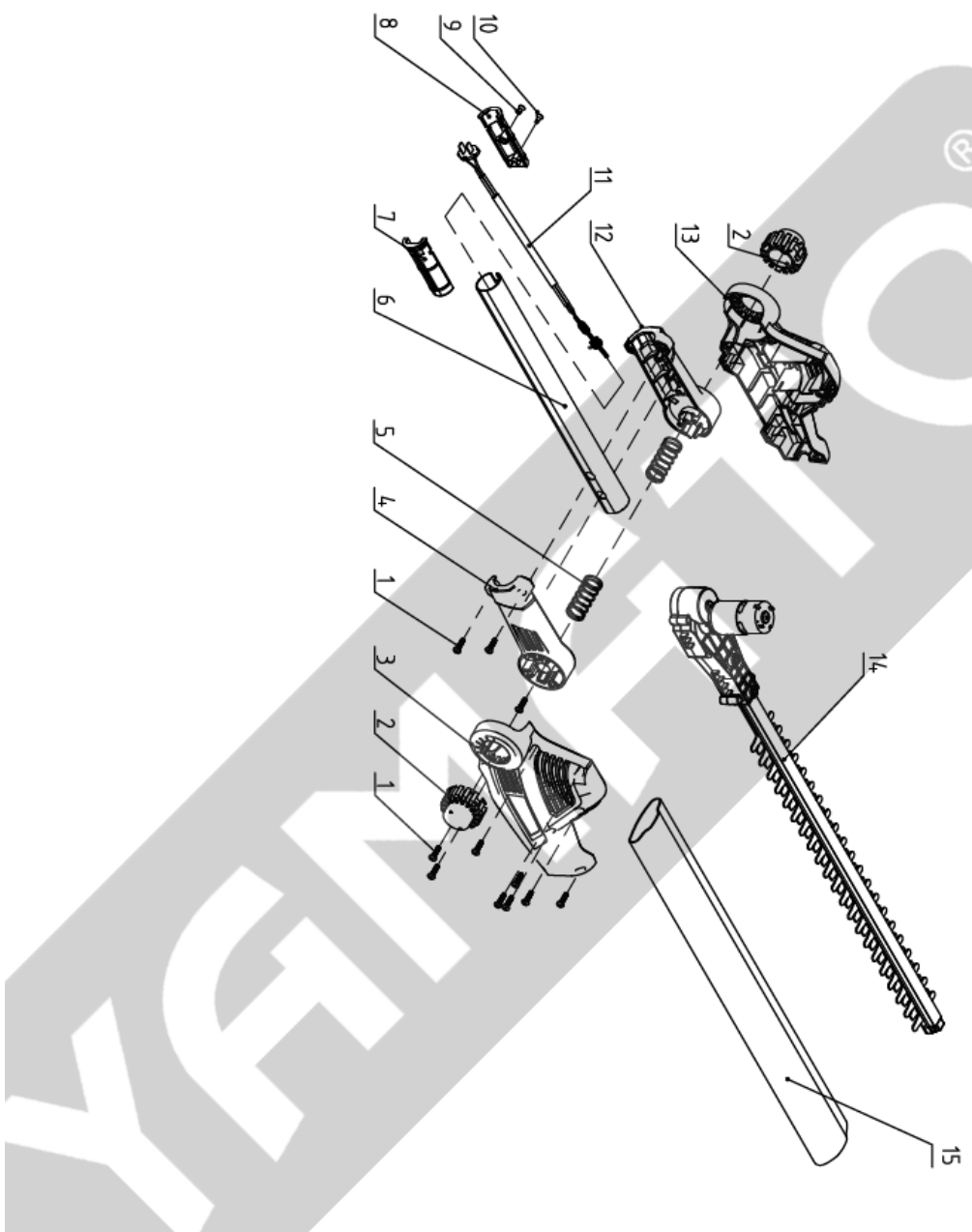
Padova, ottobre 2019

Responsabile tecnico / Technical manager / Director tecnico: Paolo Lain

FERRITALIA Società Cooperativa. - Via Longhin, 71 - 35129 Padova – ITALY



[www.ferritalia.it](http://www.ferritalia.it)



Cod. 54060

